إدارة التوثيق - وزارة العدل

نموذج ث/١

توثيقات : 2022 / 5111

التاريخ : 2022/04/20

محضر توثيق رقم

دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

إدارة شؤون الشركات 10 Company's Affairs Department

النظام الأساسي المعدل للنظام الأساسي الموثق
برقم 6246 /2021 بتاريخ 2021/06/21

لشركة مجموعة مقدام القابضة

شركة مساهمة عامة قطرية (ش.م.ع.ق)

التعريفات

"**النظام**" يعني هذا النظام الأساسي الخاص بالشركة

"**المجلس**" او "**مجلس الإدارة**" يعني مجلس إدارة الشركة

"**رئيس مجلس الإدارة**" يعني رئيس مجلس الإدارة كما يتم انتخابه من وقت لأخر من قبل مجلس الادارة

"**قانون الشركات**" يعني قانون الشركات التجارية رقم (11) لسنة 2015 المعدل بالقانون رقم 8 لسنة 2021 وكما يتم تعديله من وقت لآخر

"**الشركة**" تعني شركة مجموعة مقدام القابضة شركة مساهمة عامة قطرية قابضة تأسست وفقا لأحكام قانون الشركات التجارية

"**الجمعية التأسيسية**" تعني الجمعية العامة التأسيسية للشركة والتي سوف تعقد مباشرة بعد عملية تحول الشركة الى شركة مساهمة عامة

Articles of Association Ammendment for articles attested under No 2021/6246 on 21/06/2021

OF Mekdam Holding Group Company

A Qatari Public Shareholding Company (QPSC)

Definitions

"Articles" means these articles of association of the Company

"Board" or "Board of Directors" means the board of directors of the Company

"Chairman" means the Chairman of the Board as appointed from time to time by the Board

"Companies Law" means the commercial companies law No. (11) of 2015 amended by law 8 for 2021, and as amended from time to time

"Company" means Mekdam Holding Group Company, a holding Qatari public shareholding company established in accordance with the provisions of the Companies Law

"Constituent General Assembly" means the founding general assembly to be held following the transformation of the Company to a public shareholding company

الموثق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

خاتم التوثيق

"**الإدارة**" تعني إدارة شؤون الشركات لدى الوزارة او أي إدارة أخرى تناط بها سلطة مراقبة الشركات والإشراف عليها

"Department" means the companies affairs department at the Ministry or any other department empowered to control and supervise the companies

"**الجمعية العامة غير العادية**" تعني الجمعية العامة لمساهمي الشركة المنعقدة بصورتها غير العادية وفقاً لأحكام قانون الشركات

"Extraordinary General Assembly" means the General Assembly of the Shareholders of the Company convened in its Extraordinary form as stipulated in the Companies Law

"**المؤسسون**" **او** "**المؤسسين**" يعني مؤسسو الشركة الذين قاموا بتأسيس الشركة ويحملون اسهم في الشركة كما هو موضح في المادة 7 من هذا النظام

"Founders" means the founding members of the Company that established the Company and hold Shares in the Company as listed in Article 7 of these Articles

"**الجمعية العامة**" تعني الجمعية العامة غير العادية والجمعية العامة العادية

"General Assembly" means the Extra Ordinary General Assembly and the Ordinary General Assembly

"**العضو المستقل**" له المعنى المعطى له في نظام حوكمة الشركات والكيانات القانونية المدرجة في السوق الثانية الصادر عن الهيئة، كما هي معدلة من وقت لأخر.

"Independent Director" has the meaning assigned to it in the QFMA's governance code for companies and legal entities Listed on the venture market, as amended from time to time.

"**عضو**" يعني عضو في مجلس إدارة الشركة

"Member" means a member of the Board of the Company

"**الوزارة**" تعني وزارة التجارة والصناعة

"Ministry" means the ministry of Commerce and Industry.

"**عقد التأسيس**" يعني عقد تأسيس الشركة المرفق بهذا النظام

"Memorandum" means the memorandum of association of the Company attached to these Articles

"**عضو مجلس الإدارة غير التنفيذي**" له المعنى

"Non-Executive Director" has the meaning assigned to it in the QFMA's governance code for companies and legal

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

المعطى له في نظام حوكمة الشركات والكيانات القانونية المدرجة في السوق الثانية الصادر عن الهيئة، كما هي معدلة من وقت لأخر.

"**الجمعية العامة العادية**" تعني الجمعية العامة لمساهمي الشركة المنعقدة بصورتها العادية وفقاً لأحكام قانون الشركات

"**شركة قطر للإيداع المركزي**" شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية أو أي كيان قانوني آخر قد يحلّ محلّها.

"**بورصة قطر**" بورصة قطر

"**الهيئة**" هيئة قطر للأسواق المالية

"**المساهم**" او "**المساهمين**" تعني مساهم او مساهمين يملكون سهم او اسهم في الشركة حسب الحالة

"**سجل المساهمين**" او "**السجل**" يعني سجل المساهمين كما هو معرف في المادة 10 من هذا النظام والمنصوص عليه في المادة (159) من قانون الشركات

"**سهم**" او "**اسهم**" تعني سهم او اسهم في الشركة

الإدارة التنفيذية العليا: المسؤول التنفيذي الأول أياً

entities Listed on the venture market, as amended from time to time

"Ordinary General Assembly" means the General Assembly convened in its ordinary form as stipulated in the Companies Law

"QCSD" means Qatar Central Securities Depository Company or any other legal entity that may succeed it

"QE" Qatar Exchange

"QFMA" Qatar Financial Market Authority

"Shareholder" or "Shareholders" means a shareholder or shareholders holding Share or Shares in the Company as the case may be

"Shareholders Register" or "Register" means the shareholder register as defined in Article 10 of the Articles and as described in Article (159) of the Companies Law

"Shares" or "Share" means a share or shares of the Company

Senior Executive Management: The the executive in charge, whatever the title is, and the other executive officials

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

دولة قطر
وزارة العدل

إدارة شؤون الشركات
دولة قطر
Companies Affairs Department

كان مُسمّاه والمسؤولون التنفيذيون الآخرون المسؤولون أمامه مباشرة.

شركة تابعة: تُعد الشركة تابعة إذا كانت مُسيطَراً عليها بشكل مباشر أو غير مباشر من قِبَل الشركة الأم، من خلال ملكية الشركة الأم لما يزيد على نصف رأسمالها أو مُلكيتها لحقوق أو لقدر من الأسهم أو الحصص فيها بما يمكنها من السيطرة على قراراتها أو تشكيل مجلس إدارتها أو تعيين مديريها.

who are directly responsible to him.

Subsidiary Company: A company is considered a subsidiary if it is directly or indirectly controlled by the parent company, through the parent company's ownership of more than half of its capital or its ownership of rights or a certain amount of shares or shares in it to enable it to control its decisions or form its board of directors or appoint its directors.

الفصل الأول

تأسيس الشركة

التمهيد

التأسيس

تأسست الشركة في 2018/03/28 وقيدت في السجل التجاري برقم 115142 بتاريخ 2018/03/29 كشركة ذات مسؤولية محدودة

بتاريخ 2021/01/13 وافق الشركاء بالإجماع على

CHAPTER 1

Company Incorporation

Preamble
Establishment

The Company was established on 28/03/2018 as a company with limited liability company on 29/03/2018 under commercial registration number 115142

On 13/01/2021 the shareholders resolved to convert the Company from a limited liability company to a public

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

إدارة شؤون الشركات
Companies Affairs Department

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

تحول الشركة من شركة ذات مسئولية محدودة الى شركة مساهمة عامة قطرية وكذلك الموافقة على إعادة توزيع راس مال الشركة بين المؤسسين.

بتاريخ 2022/01/25 وافقت الجمعية العامة غير العادية على توفيق أوضاع الشركة وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية رقم 11 لسنة 2015 المعدل بالقانون رقم 8 لسنة 2021 والنظام الأساسي هذا.

مادة (1)

اسم الشركة

إن اسم الشركة هو **شركة مجموعة مقدام القابضة (ش.م.ع.ق)** شركة مساهمة عامة قطرية.

مادة (2)

أغراض الشركة

إن أغراض الشركة ستكون كالتالي:

(1) المشاركة في إدارة الشركات التابعة لها او التي تساهم فيها؛

shareholding company and redistributed the share capital between The Founders.

The extra-ordinary general assembly held on 25/01/2022 approved the reconciliation of the articles according to the Commercial Companies Law No. 11 of 2015 amended by Law No. 8 of 2021 and this Articles of Association.

Article (1)

Name of the Company

The name of the Company is **Mekdam Holding Group Company (QPSC),** a Qatari Public Shareholding Company.

Article (2)

Objects of the Company

The objects of the Company shall be:

(1) participate in the management of its subsidiary companies or companies in which it holds shares;

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

(2)	استثمار أموالها في الأسهم والسندات واي أوراق مالية اخرى ؛	(2) invest its money in shares, debentures and various financial negotiable instruments;
(3)	توفير الدعم اللازم للشركات التابعة لها؛	(3) Provide the necessary support for its subsidiary companies;
(4)	تملك حقوق الملكية الفكرية من براءات الاختراع والعلامات التجارية والنماذج الصناعية وحقوق الامتياز وغيرها من الحقوق المعنوية، واستغلالها وتأجيرها للشركات التابعة لها او لغيرها سواء داخل الدولة او خارجها؛	(4) own intellectual property rights, patents, trademarks, industrial designs and models, privilege rights and other moral rights. The Company shall also be entitled to exploit and lease these rights to its subsidiaries whether in the State or abroad;
(5)	تملك المنقولات والعقارات اللازمة لمباشرة نشاطها في الحدود المسموح بها وفقا لقانون الشركات؛	(5) own necessary moveable and immoveable assets to carry out its objects within the limits provided for in the Companies Law;

مادة (3)

المركز

Article (3)

Location

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

يكون مركز الشركة الرئيسي ومقرها القانوني في مدينة الدوحة في دولة قطر. ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً و/أو مكاتب و/أو توكيلات في دولة قطر و/او خارجها.

The head office of the Company and its legal place of business shall be in Doha, Qatar. The Board may establish branches, subsidiaries, offices, and/or agencies of the Company in Qatar or abroad.

مادة (4)

المدة

إن المدة المحددة للشركة هي 50 سنة ميلادية تبدأ من تاريخ تأسيس الشركة الأساسي وفقا للشكل القانوني السابق كشركة ذات مسؤولية محدودة. ويجوز مد هذه المدة بقرار من الجمعية العامة غير العادية.

Article (4)

Term

The term of the Company shall be 50 Gregorian years commencing on the date of incorporation of the Company as per its previous form as a limited liability company. This term may be extended by resolution of the Extraordinary General Assembly.

مادة (5)

رأس المال المصدر

حدد رأس مال الشركة المصدر بمبلغ 68,000,000 ريال قطري (ثمانية وستون مليون ريال قطري) موزعة على عدد 68,000,000 (ثمانية وستون مليون) سهم، القيمة الاسمية للسهم

Article (5)

Issued Share Capital

The issued share capital of the Company shall be QAR 68,000,000 (sixty-eight Million Qatari Riyals) divided into 68,000,000 Shares (sixty-eight million), each share with a nominal value of 1 (one) Qatari Riyals.
The company's capital was increased from QAR 50 million to QAR 68 million in

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

الواحد 1 (واحد) ريال قطري.
تم زيادة راس مال الشركة من 50 مليون ريال قطري الى 68 مليون ريال قطري بموجب قرار الجمعية العمومية المنعقدة في 27-03-2022.

accordance with the resolution of the General Assembly held on 27-03-2022.

مادة (6)

توزيع الاسهم

اكتتب المؤسسون الموقعون على هذا النظام الأساسي في رأس مال الشركة بأسهم عددها 50,000,000(خمسون مليون) سهم قيمتها 50,000,000 (خمسون مليون) ريال قطري موزعة على النحو التالي:

Article (6)

Shareholding

The Founders whom have executed this Memorandum of Association have subscribed to a total of 50,000,000 (fifty million) Shares in the share capital of the Company with a value of QAR 50,000,000 (fifty Million Qatari Riyals) distributed as follows:

الاسم Name	الجنسية Nationality	عدد الأسهم Number of shares	القيمة الاسمية للاسهم (بالريال القطري) Nominal Value in QAR	النسبة Percentage
الشيخ محمد نواف ناصر خالد ال ثانى Sheikh Mohamed Nawaf N K Al Thani	قطري	83,500	83,500	0.167%
الشيخ نواف بن محمد نواف ناصر آل ثاني Sheikh Nawaf Mohamed N N Al Thani	قطري	7,500	7,500	0.015%
الشيخ احمد بن محمد نواف ناصر ال ثاني Sheikh Ahmed Mohamed N N Al Thani	قطري	7,500	7,500	0.015%
الشيخة عائشة بنت محمد نواف ناصر آل ثاني Sheikha Aisha Mohamed d N N Al Thani	قطرية	23,277,500	23,277,500	46.555%
الشيخة ندى بنت محمد نواف ناصر آل ثاني Sheikha Nada Mohamed N N Al Thani	قطرية	23,277,500	23,277,500	46.555%
الشيخة شيخة بنت أحمد فالح ناصر آل ثاني Sheikha Shaikha Ahmed F N Al Thani	قطرية	83,500	83,500	0.167%

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....
-4 ..... -5 ..... -6 .....
-7 ..... -8 ..... -9 .....
-10 ..... -11 ..... -12 .....

دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

إدارة شؤون الشركات
دولة قطر
Company's Affairs Department

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

الشيخ جاسم بن نواف بن ناصر آل ثاني K Al Thani Sheikh Jassem Nawaf N	قطري	83,500	83,500	0.167%
الشيخة انوار نواف ناصر خالد آل ثاني Sheikha Anwar Nawaf N K Al Thani	قطرية	42,000	42,000	0.084%
الشيخة مريم نواف ناصر خالد آل ثاني Sheikha Maryam Nawaf N K Al Thani	قطرية	42,000	42,000	0.084%
السيد/ خالد عبد الله أحمد عبد الكريم الابراهيم Mr. Khalid Abdulla A A Al-Ibrahim	قطري	2,000	2,000	0.004%
السيد/ إيهاب نصر Mr. Ehab Naser	تركي	3,000,000	3,000,000	6.000%
السيدة / سائده الخلايله نصر Mrs. Saeda Alkhalaileh Naser	تركية	7,500	7,500	0.015%
الانسة / رناد نصر Miss / Renad Naser	تركية	7,500	7,500	0.015%
السيد/ تيم نصر Mr. Taim Naser	تركي	7,500	7,500	0.015%
السيد/ احمد عبد الله أحمد عبد الكريم الابراهيم Mr. Ahmad Abdulla A A Al-Ibrahim	قطري	2,500	2,500	0.005%
السيد/ عبدالله احمد عبد الله أحمد الابراهيم Mr. Abdullah Ahmad A A Al-Ibrahim	قطري	38,500	38,500	0.077%
الانسة/ البندري احمد عبد الله أحمد الابراهيم Miss / Al-Bandri Ahmad A A Al-Ibrahim	قطري	7,500	7,500	0.015%
السيد/ مشعل احمد عبد الله أحمد الابراهيم Mr. Meshaal Ahmad AA Al-Ibrahim	قطري	7,500	7,500	0.015%
الانسة/ المها احمد عبد الله أحمد الابراهيم Miss / AlMaha Ahmad AA Al-Ibrahim	قطرية	7,500	7,500	0.015%
السيدة / لولوه حسن ظافر العرجاني العجمي Mrs. Lolwa Hassan DH A Al-Ajami	قطرية	7,500	7,500	0.015%
المجموع Total		50,000,000	50,000,000	100%

وقد تم دفع كامل قيمة الأسهم المشار اليها أعلاه والتي تشكل 100% من راس المال.

The entire value of the Shares as described above, which constitutes 100% of the share capital of the Company was paid in full.

الموثق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

خاتم التوثيق

سوف تقوم الشركة فور تحولها الى شركة مساهمة عامة قطرية بإدراج كافة أسهمها في السوق الثانية لبورصة قطر على ان تلتزم الشركة خلال سنة من ادراج اسهم الشركة في السوق الثانية لبورصة قطر لبيع ما لا يقل عن 10% من الأسهم المدرجة للجمهور كما والالتزام بكافة قرارات ولوائح الهيئة المعمول بها في ما يتعلق بالشركات المدرجة في بورصة قطر.

Upon its conversion into a Qatari public shareholding company, the Company will list all its shares on the venture market of QE, provided that the Company commits within one year of listing the Company's shares on the venture market of QE to sell at least 10% of its listed shares to the public as well as abide by all decisions and the QFMA's regulations in force in relation to listed companies on the QE.

الفصل الثاني

الأسهم والسندات

مادة (7)

الاسهم

CHAPTER 2

Shares and Bonds

Article (7)

Shares

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

..... -1	.....-2	..... -3
..... -4	.....-5	..... -6
..... -7	.....-8	..... -9
..... -10	.....-11	..... -12

تكون الأسهم اسمية ويكون السهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، فإذا تملك السهم أشخاص متعددون، وجب عليهم أن يختاروا أحدهم لينوب عنهم في استعمال الحقوق المتصلة بالسهم. ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم.

The Shares are nominal shares and each Share is indivisible while confronting the Company. If multiple persons own the Share, they have to select one of them to act on their behalf in using the rights pertaining to such Share. Those persons will be jointly responsible for the liability resulting from the ownership of the share.

لا يجوز أن تصدر الأسهم بأقل من قيمتها الاسمية، وإنما يجوز أن تصدر بأعلى من هذه القيمة، وفي هذه الحالة يضاف فرق القيمة إلى الاحتياطي القانوني.

The Shares may not be issued for less than their nominal value; however, they may be issued for a higher value. In this case, the difference in value shall be added to the legal reserve.

مادة (8)

Article (8)

تدفع قيمة الأسهم النقدية كاملة وتدفع قيمتها نقداً دفعة واحدة عند التأسيس.

The value shall be payable in full as a single payment on incorporation.

مادة (9)

شهادات الاسهم

Article (9)

Share Certificates

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

تصدر الشركة شهادات أسهم عند الاكتتاب، يثبت فيها اسم المساهم وعدد الأسهم التي اكتتب فيها والمبالغ المدفوعة.

At the time of subscription, the Company shall issue Share certificates mentioning the Shareholder's name, the number of shares subscribed to, and the settled amounts.

مادة (10)

سجل المساهمين

تحتفظ الشركة بسجل خاص يطلق عليه "سجل المساهمين"، تقيد به أسماء المساهمين وجنسياتهم ومواطنهم وما يمتلكه كل منهم والقدر المدفوع من قيمة السهم، وللإدارة والهيئة الاطلاع على هذه البيانات والحصول على نسخة منها.

Article (10)

Shareholders Register

The company maintains a special register called the “shareholders register”, in which the names of the shareholders, their nationalities, their domiciles, what each of them owns and the paid amount of the value of the share are recorded. The management and the authority may view these data and obtain a copy of it.

ويجب على الشركة فور إدراج أسهمها في السوق المالي أن تُودع نسخة من هذا السجل لدى جهة الإيداع وأن تفوض تلك الجهة حفظ وتنظيم هذا السجل، ويجوز لكل مساهم الاطلاع على هذا السجل مجاناً فيما يخص مساهمته، وفقاً للضوابط التي تحددها الهيئة وجهة الإيداع في هذا الشأن.

Upon listing its shares in the financial market, the company must deposit a copy of this register with the depository and authorize that body to keep and organize this record, and each shareholder may view this record free of charge with regard to his contribution, in accordance with the controls determined by the Authority and the Depository in this regard.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

ولكل ذي شأن الحق في طلب تصحيح البيانات الواردة بالسجل، وبخاصة إذا قُيّد شخص فيه أو حُذف منه دون مبرّر.

Every interested person has the right to request correction of the data contained in the register, especially if a person is registered or deleted from it without justification.

وعلى الشركة التقدم شهرياً بطلب شركة قطر للإيداع المركزي للحصول على نسخة محدثة من سجل المساهمين والاحتفاظ به لديها.

The Company shall submit on a monthly basis an application to the QCSD to get an updated copy of the Register and maintain it.

كما يحق لكل مساهم الحصول على أي معلومات تخص الشركة والتي تمكّنه من ممارسة حقوقه كاملة بما لا يخلّ بحقوق سائر المساهمين أو يضرّ بمصالح الشركة، ويتم ذلك إما بالنشر على الموقع الإلكتروني للشركة أو بأي وسيلة أخرى من وسائل التقنية الحديثة أو بالاتصال بمكتب المخصص ضمن الشركة لإدارة العلاقات مع المساهمين أو المستثمرين، على ان تقوم الشركة بتدقيق وتحديث المعلومات بطريقة منتظمة.

Each Shareholder is also entitled to access any information that enable the shareholder to exercise his full rights without prejudice to other shareholders' rights or the Company's interest. Such information may be either be obtained by publication on the Company's website or by any other means of modern technology or by contacting the office responsible for shareholder or investor relations, provided that such information is constantly reviewed and regularly updated.

تتبع في شأن إدراج أسهم الشركة في بورصة قطر، الإجراءات والقواعد المنصوص عليها في القوانين والأنظمة والتعليمات المنظمة لعمليات إدراج وتداول

The procedures and rules stipulated in the laws, regulations and instructions regulating the listing and trading of securities in the State, shall apply to the listing of the Shares of the Company on

الموثق

خاتم التوثيق

STATE OF QATAR - DEPT. OF DOCUMENTATION - Ministry of Justice
إدارة التوثيق
1158

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....
-4 ..... -5 ..... -6 .....
-7 ..... -8 ..... -9 .....
-10 ..... -11 ..... -12 .....

الأوراق المالية في الدولة. في حال أدرجت الشركة أسهمها في سوق مالي خارج قطر تتبع الشركة القوانين والشروط والاحكام والمنظمة لتلك الأسواق.

the Qatar Exchange. If the Company lists its shares in a financial market outside of Qatar the Company shall follow the laws, rules and regulations regulating such markets.

مادة (11)

التصرف بالأسهم

يكون انتقال ملكية أسهم الشركة المدرجة في بورصة قطر وفقاً للضوابط المعمول بها لدى الهيئة وبورصة قطر. وفي حال ادرجة الشركة أسهمها في أسواق أخرى خارج قطر تراعى الاحكام والقوانين المرعية الاجراء في الأسواق المالية المدرجة به تلك الأسهم.

تنتقل ملكية الأسهم غير المدرجة بالقيد في سجل المساهمين ويؤشر بهذا القيد على السهم ولا يجوز الاحتجاج بالتصرف على الشركة أو على الغير إلا من تاريخ قيده في السجل. وفي جميع الأحوال، يمتنع على الشركة قيد التصرف في الأسهم في الحالات الآتية:

Article (11)

Shares disposal

Title of the listed Shares is to be transferred in accordance with the applicable rules of the QFMA and QE. If the Company lists its Shares in other markets outside of Qatar, the applicable laws and regulations in force in such financial markets where the Shares are listed shall be observed.

Title to the unlisted Shares may be transferred upon recording such transfer in the Shareholders' Register and a reference of such entry shall be made to such share. No protest against the company or others on its disposal shall be made except from the date of its registration in the Shareholders' Register. In all cases, the Company is prohibited to register any disposal of the Shares in the following circumstances:

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

11.1	if such disposal is contrary to the provisions of the Companies Law or these Articles; or	إذا كان التصرف مخالفاً لأحكام قانون الشركات التجارية أو لهذا النظام.	11.1
11.2	if the Shares were pledged, seized by court order or deposited as security for the membership of the Board; or	إذا كانت الأسهم مرهونة أو محجوزاً عليها بأمر من المحكمة أو مودعة كضمان لعضوية مجلس الإدارة.	11.2
11.3	if the Shares certificate were lost and no replacement of originals were issued.	إذا كانت شهادات الأسهم مفقودة ولم تستخرج بدل فاقد لها.	11.3

Article (12)

Shareholders' liability

The liability of the shareholders is only limited to the value of each share and it is not permissible to increase such liability.

مادة (12)

مسؤولية المساهمين

لا يلزم المساهمون إلا بقيمة كل سهم، ولا يجوز زيادة التزاماتهم.

Article (13)

مادة (13)

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

1- ..... 2- ..... 3- .....

4- ..... 5- ..... 6- .....

7- ..... 8- ..... 9- .....

10- ..... 11- ..... 12- .....

Accepting the Articles of Association

Ownership of a share entails acceptance of the Company's Articles and the resolutions officially taken by its General Assembly.

قبول النظام الاساسي

كل مساهم، نتيجة لتملّكه لأي سهم، يلتزم بالنظام الأساسي هذا والقرارات المتخذة رسمياً من الجمعية العامة.

Article (14)

Indivisibility of the Share

Each Share shall be indivisible and shall confer upon the holder thereof the right to attend and vote at any General Assembly of the Shareholders in accordance to the terms of these Articles, to receive dividends and to share in the assets of the Company upon its liquidation.

The partners in a Share, hold a contractual joint liability for the commitments undertaken regarding this ownership, up to the limit of the Share's value.

مادة (14)

غير قابلية السهم للتجزئة

يكون السهم غير قابل للتجزئة في مواجهة الشركة، ويمنح حامله الحق بالتصويت في أي جمعية عامة للمساهمين حسب شروط النظام الأساسي هذا وإن يستلم الأرباح ويشارك في أصول الشركة عند تصفيتها.

ويعتبر الشركاء في السهم مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات المترتبة على هذه الملكية وفي حدود قيمة السهم فقط.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

نفاذ بيع الاسهم	مادة (15)	Effectiveness of the sale of Shares	Article (15)
لا يعتبر بيع الأسهم نافذاً في حق الشركة إلا إذا قيد في سجل المساهمين المنصوص عليه في المادة (10) من هذا النظام.		The sale of Shares cannot be deemed effective against the Company unless registered in the Shareholders Register as stipulated in article (10) of these Articles.	
وفي حالة ادراج اسهم الشركة، يكون انتقال ملكية الاسهم وفقاً للإجراءات المتبعة لدى بورصة قطر وهيئة قطر للأسواق المالية وشركة قطر للإيداع المركزي.		Once the Shares of the Company are listed, the transfer of Shares may be effected in accordance with QE's, QFMA's and QCSD's applicable procedures.	

رهن الاسهم	مادة (16)	Pledging the Shares	Article (16)
يجوز رهن الأسهم.		The Shares can be pledged.	
يكون رهن الأسهم بتسليمها إلى الدائن المرتهن، وللدائن المرتهن قبض الأرباح واستعمال الحقوق المتصلة بالسهم ما لم يتفق في عقد الرهن على غير ذلك. وتحدد مرتبة الدائن من تاريخ قيد الرهن في السجل المعد لذلك كما يجب التأشير بالرهن في		Pledging of Shares occurs by delivering the Shares to the pledgee creditor. The pledgee creditor is entitled to collect the profits and exercise the rights attached to the Share unless otherwise provided for in the pledge contract. The ranking of creditors shall be determined based upon the date of registration of the pledge in	

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

سجلات الأسهم لدى الشركة.

the register established for such purpose. In addition such registration shall be reflected on the company register of Shares.

وفي حالة ادراج اسهم الشركة، يجوز رهنها وفقاً للإجراءات المتبعة لدى بورصة قطر وشركة قطر للإيداع المركزي ويجب التأشير بالرهن على سجلات الأسهم لدى شركة قطر للإيداع المركزي.

Once the Shares are listed, the pledge may be effected in accordance with QE's and QCSD's applicable procedures and the pledges must be endorsed in the shares register kept with QCSD.

مادة (17)

الحجز

Article (17)

Seizure

لا يجوز الحجز على أموال الشركة استيفاء لديون مترتبة في ذمة أحد المساهمين، وإنما يجوز الحجز على أسهم المدين وأرباح هذه الأسهم، ويؤشر بما يفيد الحجز ضمن البيانات الخاصة بقيد الأسهم في سجل المساهمين.

The Company's assets may not be attached/seized to pay off debts owed by a Shareholder. However, the Shares of the debtor and the dividends thereto may be attached/seized; such attachment/seizure must be registered in the Shareholders Register.

مادة (18)

Article (18)

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

تسري على الحاجز والدائن المرتهن جميع القرارات التي تتخذها الجمعية العامة على النحو الذي تسري به على المساهم المحجوزة أسهمه أو الراهن.

All resolutions of the General Assembly shall apply to the seizing creditor or pledgee in the same way as they apply to the Shareholder whose Shares are seized or pledged.

ومع ذلك لا يجوز للحاجز أو الدائن المرتهن حضور الجمعية العامة أو الاشتراك في مداولاتها أو التصديق على قراراتها، كما لا يكون له أي حق من حقوق المساهمين في الجمعية العامة للشركة.

However the seizing creditor or the pledgee can neither attend the General Assembly or participate in its deliberations or ratify its resolutions, nor is he entitled of any right of Shareholders' rights in the General Assembly of the Company.

مادة (19)

القيود على التصرف بالأسهم

لا يجوز للمؤسسين إن يتصرفوا في خمسين بالمائة من اسهمهم في الشركة الا بعد مضي سنة على ادراج اسهم الشركة في بورصة قطر بما يتوافق مع قواعد وأنظمة الهيئة وبورصة قطر. ويجوز خلال فترة الحظر رهن هذه الأسهم او نقل ملكيتها بالبيع من احد المؤسسين الى أي مؤسس اخر او الى الحكومة او من ورثة احد المؤسسين (في حالة وفاته) الى الغير او من تفليسة مؤسس إلى الغير او

Article (19)

Restrictions on disposing Shares

The Founders shall not be permitted to dispose of fifty percent of their Shares until the completion of one year from the date of listing of the Shares of the Company on QE in accordance with QFMA and QE rules and regulations. However it is possible during such lock in period to, pledge such Shares or transfer these Shares from a founder to another founder or to the government or from the heirs of any of the Founders (in case of his death) to a third party or from the creditors committee of a Founder to a

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

..... -1	.....-2	..... -3
..... -4	.....-5	..... -6
..... -7	.....-8	..... -9
..... -10	.....-11	..... -12

بموجب حكم قضائي نهائي. اما الأسهم غير المشمول بالحظر المشار اليه أعلاه (أي الخمسون بالمائة المتبقية من اسهم المؤسسين) فللمؤسسين التصرف بتلك الاسهم بالبيع او الرهن او باي شكل كان من تاريخ تحول الشركة الى شركة مساهمة عامة قطرية.

third party or by virtue of a final court ruling. However, the Founders will be entitled to dispose of their Shares in the Company that are not part of the restriction stated above (i.e remaining fifty percent shares of Founders), by selling, pledging or disposing in any manner from the date of conversion of the Company to a Qatari public shareholding company.

مادة (20)

حقوق الورثة

لا يجوز لورثة المساهم ولا لدائنيه أن يطالبوا بوضع الأختام على دفاتر الشركة أو سجلاتها أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة، ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة، ويجب عليهم عند استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد (سجل الأصول) الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات الجمعية العامة.

Article (20)

Heirs Rights

The heirs of a Shareholder or his creditors may not request the placing of seals on the Company's books, records or properties, or request their division or sale as they are indivisible, or interfere in any way in the management of the Company. They must, when exercising their rights, rely on the assets register of the Company, its final accounts and the resolutions of the General Assembly.

مادة (21)

الحق المرتبط بكل سهم ونسب التملك في الشركة

كل سهم يخول صاحبه الحق في حصة معادلة

Article (21)

Right Connected to the Shares and percentage of ownership

Each share entitles its owner to a right equivalent to every other Share without distinction in the ownership of the

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

لحصة غيره من الأسهم بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين في هذا النظام.

Company's assets and in the profits divided in accordance with these Articles.

بإستثناء المؤسسين، لا يجوز أن يزيد مجموع ما يمتلكه المساهم الواحد بشكل مباشر او غير مباشر عن 5% من اجمالي أسهم الشركة . ويجوز للمستثمرين غير القطريين تملك نسبة لا تزيد عن 49% من راس مال الشركة.

Except for the Founders of the Company, a Shareholder may not own either directly or indirectly more than 5% of the total Shares of the Company. Non-Qatari investors may own no more than 49% of the Company's Share Capital.

مادة (22)

حقوق اخر مالك للسهم

يكون لآخر مالك للسهم مقيد اسمه في سجلات الشركة الحق في قبض المبالغ المستحقة عن السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في الموجودات.

Article (22)

Rights of Last Shareholder

The last shareholder registered in the Company's records shall have the right to collect the amounts due in respect of such share, whether as dividends or as a proportion in the assets.

مادة (23)

زيادة راس المال

مع مراعاة أحكام المواد من (190 إلى 200) من قانون الشركات، يجوز بقرار من الجمعية العامة غير

Article (23)

Increase of Share Capital

The share capital of the Company may be increased by issuing new Shares with the same nominal value as the original

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

العادية بعد موافقة الادارة زيادة رأس مال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية للأسهم الأصلية.

Shares by virtue of a decision of the Extraordinary General Assembly in accordance with the provisions of articles (190 to 200) of the Companies Law.

ويجب أن تستند الزيادة إلى قرار يصدر من الجمعية العامة غير العادية، بعد موافقة الإدارة، يبين مقدار الزيادة وسعر إصدار الأسهم الجديدة، وحق المساهمين القدامى في أولوية الاكتتاب فيها، مع منحهم مهلة للاكتتاب لا تقل عن خمسة عشر يوماً من فتح باب الاكتتاب.

The increase should be based upon the Extraordinary General Assembly resolution after the approval of the Department. Such resolution should mention the volume of the increase, the price of the new Shares, the pre-emptive right of existing Shareholders to subscribe to such new shares. Existing Shareholders should be granted a period for subscription of no less than 15 days prior to the opening date of subscription.

للجمعية العامة غير العادية أن تفوض مجلس الإدارة في تحديد موعد تنفيذ هذا القرار، بحيث لا يتجاوز سنة من تاريخ صدوره.

The Extraordinary General Assembly may authorise the Board of Directors in determining the date of executing this resolution, provided that it does not exceed one year since the date of issuance.

وتتم زيادة رأس المال بإحدى الوسائل التالية:

أ- إصدار أسهم جديدة؛
ب- رسملة الاحتياطي أو جزء منه أو الأرباح؛
ج- تحويل السندات إلى أسهم؛ او
هـ- إصدار أسهم جديدة مقابل حصص عينية

The capital shall be increased in any of the following ways:

a) issuance of new shares;
b) capitalization all or part of the reserve or the profits;
c) converting bonds into shares; or
d) issuance of new shares against in-kind contributions or evaluated

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

أو حقوق مقومة.

equity/assessed rights.

يجوز التنازل عن حق الأولوية للغير بقرار من الجمعية العامة غير العادية للشركة بأغلبية ثلاثة أرباع راس مال الشركة، على ان يكون هذا التنازل بعد الحصول على موافقة الإدارة.

It is possible to waive the preemption right in favor of third parties by virtue of a resolution of the Extraordinary General Assembly issued by a majority of seventy five percent of the share capital of the Company. Such waiver shall only be permitted after the approval of the Department.

يقوم مجلس الإدارة بنشر بيان في صحيفتين محليتين يوميتين، تكون احداهما على الاقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة ان وجد، يعلن فيه المساهمين بأولويتهم في الاكتتاب وتاريخ افتتاحه وإقفاله والأسهم الجديدة.

The Board shall issue and publish a statement in two local newspapers, one of which at least is published in Arabic and on the website of the Company, if available, announcing to the Shareholders their pre-emptive rights for the subscription, the opening and closing date of the subscription as well as the number of new Shares to be subscribed.

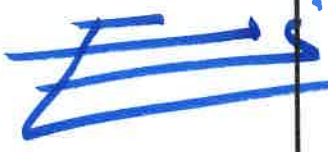
مادة (24)

Article (24)

تصدر الأسهم الجديدة بقيمة اسمية معادلة للقيمة الاسمية للأسهم الأصلية، ومع ذلك يجوز للجمعية العامة غير العادية أن تقرر إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للسهم وأن تحدد مقدارها بشرط موافقة الإدارة، وتضاف هذه العلاوة إلى الاحتياطي القانوني. وتبت الإدارة في طلب إضافة علاوة

New shares shall be issued with a nominal value equal to the nominal value of the original shares. However, the Extraordinary General Assembly may resolve to add a premium to the value of the shares and to determine their amount subject to the approval of Department; the value of this premium shall be added to the legal reserve of the Company.

الموثق



خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

الإصدار خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديم الطلب اليها مستوفياً جميع البيانات والمستندات اللازمة.

The Department shall issue a decision regarding the addition of a premium within fifteen days from the date of submission of the full and complete application.

مادة (25)

تخفيض راس المال

Article (25)

Decrease of the Share Capital

25.1 مع مراعاة احكام المواد من (201 إلى 204) من قانون الشركات التجارية لا يجوز تخفيض رأس المال إلا بقرار من الجمعية العامة غير العادية بعد سماع تقرير مراقب الحسابات، وبشرط الحصول على موافقة الادارة، وذلك في إحدى الحالتين الآتيتين:

25.1 Without prejudice to the provisions of articles (201) and (204) of the Companies Law, the share capital of the Company may not be decreased except by virtue of a resolution of the Extraordinary General Assembly after hearing the auditor's report and receiving the approval of the Department, in one of the following two cases:

(أ) زيادة رأس المال عن حاجة الشركة.

(A) The share capital being in excess of the Company's needs.

(ب) إذا منيت الشركة بخسائر.

(B) if the Company is suffering losses.

25.2 ويجري التخفيض باتباع إحدى الوسائل

25.2 The decrease may be effected by adopting one of the following means:

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

الاتية:

(أ)	تخفيض عدد الأسهم، وذلك بإلغاء عدد منها يعادل القيمة المراد تخفيضها.	(A) Reducing the number of Shares by cancelling a number of Shares equivalent to the amount intended to be reduced.
(ب)	تخفيض عدد الأسهم بما يعادل الخسارة التي أصابت الشركة.	(B) Reducing the number of Shares equivalently to the losses incurred by the Company.
(ج)	تخفيض القيمة الاسمية للسهم.	(C) Reducing the nominal value of the Share.
(د)	شراء عدد من الأسهم يعادل المقدار المطلوب تخفيضه وإلغاؤه.	(D) Purchasing and cancelling a number of shares equivalent to the amount required to be reduced.
25.3	ويقوم مجلس الإدارة بنشر القرار الصادر بتخفيض راس المال في صحيفتين محليتين يوميتين، تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة ان وجد.	25.3 The Board shall publish the resolution issued in respect of the decrease of the share of the Company in two local newspapers, in two local newspapers, one of which at least is published in Arabic and on the website of the Company, if available.
25.4	اذا كان تخفيض راس المال عن طريق	25.4 If the decrease of the share capital of the Company was by way of buying certain number of

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

شراء عدد من اسهم الشركة والغائها، وجب عل توجيه دعوة عامة الى جميع المساهمين ليقوموا بعرض اسهمهم للبيع. تنشر تلك الدعوة في صحيفتين محليتين يوميتين، تكون احداهما على الاقل تصدر باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة ان وجد.

Shares of the Company and cancelling such shares, a general invitation should be provided to the all of Shareholders allowing them to offer their Shares for sale. Such invitation shall be published in two local newspapers, one at least should be in Arabic and on the website of the Company if available.

السندات

مادة (26)

BONDS

Article (26)

مع مراعاة أحكام المواد من (169) إلى (180) من قانون الشركات، يجوز للجمعية العامة بناءً على اقتراح مجلس الإدارة أن تقرر إصدار سندات من أي نوع كان، وللجمعية العامة حق تفويض مجلس الإدارة في تحديد مقدار الإصدار وشروطه.

Without prejudice to the provisions of Articles (169) to (180) of the Companies Law, the General Assembly may, upon the proposal of the Board, resolve to issue bonds of any kind and the General Assembly may authorise the Board in in determining the issuance amount and conditions..

يوضح قرار الجمعية قيمة السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم.

The General Assembly's resolution shall set the value of the bonds, the conditions of issuance and the possibility of transferring the bonds into Shares.

مادة (27)

Article (27)

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-١ ..... -٢ ..... -٣ .....

-٤ ..... -٥ ..... -٦ .....

-٧ ..... -٨ ..... -٩ .....

-١٠ ..... -١١ ..... -١٢ .....

تطبق أحكام المواد (178)، (179) و (180) من قانون الشركات، في حالة فقدان أو هلاك شهادات الأسهم أو السندات.

The provisions of Articles (178, (179) and (180) from the Companies Law shall apply in the event of loss or destruction of bonds or Shares' certificates.

مع مراعاة احكام المواد من (169 إلى 180) من قانون الشركات، يجوز للشركة بعد موافقة الجمعية العامة أن تصدر صكوكاً، تتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية، تخضع لذات الشروط والأوضاع والأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات، وبما لا يتعارض مع طبيعتها.

Without prejudice to the provisions of Articles (169 to 180) of the Companies Law, the Company following the approval of the General Assembly issue Sukuk, in conformity to Sharia rules, and to be subject to the same conditions, terms and provisions stated in the Companies Law and in a way that shall not be incompatible with its nature.

الفصل الثالث

CHAPTER 3

إدارة الشركة

THE COMPANY'S MANAGEMENT

مادة (28)

Article (28)

مجلس الإدارة وتعيين سكرتير المجلس

Board Constitution and Board Secretary Appointment

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-١ ..... -٢ ..... -٣ .....

-٤ ..... -٥ ..... -٦ .....

-٧ ..... -٨ ..... -٩ .....

-١٠ ..... -١١ ..... -١٢ .....

تدار الشركة من قبل مجلس إدارة يتكون من سبعة أعضاء وجميعهم تنتخبهم الجمعية العامة العادية بالاقتراع السري.

The Company shall be managed by a Board consisting of seven directors, all of whom shall be elected by the Ordinary General Assembly by secret ballot.

يعين مجلس الإدارة سكرتيرا للمجلس بشكل يتوافق مع متطلبات الهيئة في هذا الشأن.

The Board shall appoint a Board secretary in compliance with the QFMA requirements.

يتألف مجلس الإدارة الأول من سبعة (7) اعضاء كالتالي:

The first Board of Directors shall consist of seven (7) Directors, distributed as follows:

الاسم **Name**	الصفة **Designation**
الشيخ محمد نواف ناصر خالد ال ثاني **Sheikh Mohamed Nawaf NBK Al Thani**	رئيس مجلس الإدارة
الشيخ جاسم بن نواف بن ناصر آل ثاني Sheikh Jassem Nawaf NBK Al Thani	نائب رئيس مجلس الإدارة
السيد/ حسن مطر سعيد السويدي Mr. Hassan Mattar S Al-sowaidi	عضو مجلس إدارة
السيد/ راجيش مانو Mr. Rajesh Ramankutty Menon	عضو مجلس إدارة
السيد / جاسم سلطان جاسم الرميحي Mr. Jassim Sultan J M Al Rumaihi	عضو مجلس إدارة
السيد/ نارينذر سينغ Mr. Narinder Singh	عضو مجلس إدارة
السيد/ إيهاب نصر Mr. Ehab Naser	عضو مجلس إدارة

مادة (29)

Article (29)

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

إدارة شؤون الشركات
دولة قطر
Company's Affairs Department

نموذج ث/١

محضر توثيق رقم (.....)

شروط عضو مجلس الإدارة — Board Member's requirement

29.1 يشترط في عضو مجلس الإدارة ما يلي:

29.1 A Member shall:

(ا) ألا يقل عمره عن واحد وعشرين عاماً سنة وان يكون متمتعاً بالأهلية الكاملة؛

(A) be at least twenty one years old and shall enjoy full legal capacity; and

(ب) ألا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جناية، أو في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة، أو في جريمة من الجرائم المشار إليها في المادتين (334) و(335) من قانون الشركات او ان يكون ممنوعا من مزاولة أي عمل في الجهات الخاضعة لرقابة الهيئة بموجب المادة 35 فقرة 12 من القانون رقم (8) لسنة 2012 او ان يكون قضي بإفلاسه، ما لم يكن قد رد إليه اعتباره.

(B) not have been previously convicted of a felony, a crime against honour or a breach of trust or any of the crimes specified in Articles (334) and (335) of the Commercial Companies Law, or to be prohibited from practicing any work in the entities subject to the supervision of the Authority under Article 35 paragraph 12 of Law No. (8) of 2012 referred to, or declared bankrupt unless he has been rehabilitated.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

(ج) أن يكون مساهما ومالكاً لعدد من أسهم الشركة لا تقل عن 83,500 سهم من اسهم الشركة.

(C) He must be a shareholder and holder of at least 5000 of the shares in the Company.

(د) يجب على عضو مجلس الإدارة إيداع اسهم ضمان لا تقل عن 83,500 سهم من اجمالي الاسهم في الشركة خلال ستين يوماً من تاريخ بدء العضوية في أحد البنوك المعتمدة، ويستمر إيداعها مع عدم قابليتها للتداول أو الرهن أو الحجز إلى أن تنتهي مدة العضوية ويصدق على ميزانية آخر سنة مالية قام فيها العضو بأعماله. واذا لم يقدم العضو الضمان على الوجه المذكور بطلت عضويته.
وإذا فقد عضو مجلس الإدارة أياً من هذه الشروط زالت عنه صفة العضوية من تاريخ فقدانه ذلك الشرط.".

(D) A board member must, deposit not less than 5000 shares of the total number of shares in the Company as guarantee shares, within sixty days from the date of commencement of his membership, at one of the approved banks. The deposited shares shall not be subject to transfer, lien or attachment until the balance sheet of the last financial year in which he was holding office is approved. If the board member failed to provide the above guarantee his membership in the Board will become void.

And if a member of the board of directors loses any of these conditions, he loses his membership status from the date of losing that condition.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-١ ..... -٢ ..... -٣ .....

-٤ ..... -٥ ..... -٦ .....

-٧ ..... -٨ ..... -٩ .....

-١٠ ..... -١١ ..... -١٢ .....

(هـ) تلبية أية متطلبات أخرى تنص عليها الهيئة وبورصة قطر بخصوص تشكيل مجلس الإدارة ومعايير التأهل لعضوية مجلس الإدارة، إن وجدت.	(E)	Satisfy any other requirements of the QFMA and QE with respect to Board composition and eligibility of Board membership, if any.
29.2 ويجب أن يكون ثلث أعضاء مجلس إدارة شركة المساهمة العامة من المستقلين، وأن تكون أغلبية أعضائه غير متفرغين لإدارة الشركة أو يتقاضون أجراً فيها،. ويعفى الأعضاء المستقلين من شرط تملك الأسهم المنصوص عليه في البند 29،1 (ج) و 29،1 (د) أعلاه.	29.2	One-third of the members of the board of directors of a public shareholding company must be independent, and the majority of its members must not be full-time executive in the company or receive a wage from the company. The Independent Board Members shall be exempted from the condition of ownership of shares as per clause 29.1 (C) and 29.1 (D) above.
29.3 في جميع الأحوال، تلتزم الشركة بإرسال قائمة بأسماء وبيانات المرشحين لعضوية المجلس الى الهيئة لاعتمادها قبل التاريخ المحدد لانتخابات المجلس بأسبوعين على الأقل مرفقاً بها السيرة الذاتية لكل	29.3	The Company shall commit to send a list of names and data of Board membership candidates attached with each candidate's resumes and original copies of candidacy requirements to the QFMA at least two weeks prior to the date specified for Board election.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

مرشح، وصورة طبق الأصل من متطلبات الترشيح.

29.4 تنتخب الجمعية العامة أعضاء مجلس الإدارة بالاقتراع السري وعند التصويت على انتخاب أعضاء مجلس الادارة، يكون للسهم الواحد صوت واحد يمنحه المساهم لمن يختاره من المرشحين، ويجوز للمساهم توزيع تصويت أسهمه بين أكثر من مرشح، ولا يجوز أن يصوت السهم الواحد لأكثر من مرشح، ويكون التصويت وفق نظام الحوكمة الذي تضعه الهيئة.

29.4 The General Assembly shall appoint the members of the Board by secret ballot. When voting for the election of the members of the Board of Directors, each Share shall have one vote given by the shareholder to whomever such Shareholder chooses from the candidates. A shareholder may divide his voting shares between more than one candidate. A share may not vote for more than one candidate. Voting for the election of members of the Board shall be subject to the corporate governance rules of the QFMA.

مادة (30)

مدة تعيين مجلس الادارة

Article (30)

Board Appointment Term

الموثق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

خاتم التوثيق

إستثناءً من مدة وعدد الأعضاء وطريقة الإنتخاب، عين المؤسسون مجلس الإدارة الأول لمدة خمس سنوات.

As an exception to the term, number of members, and method of election, the founders appointed the first board of directors for a term of five years.

فيما عدا ذلك، ينتخب الجمعية العامة أعضاء مجلس الإدارة لمدة ثلاث سنوات.. ويجوز إعادة انتخاب العضو أكثر من مرة. لعضو مجلس الادارة أن ينسحب من مجلس الإدارة بشرط أن يكون ذلك في الوقت المناسب وإلا كان مسؤولا تجاه الشركة. وإذا كان العضو المنسحب ممثلاً لشخص معنوي في مجلس إدارة الشركة يجوز لذلك الشخص المعنوي تعيين بديل عنه بشرط أن يكمل مدّة سلفه فقط وأن يستوفي بالحد الادنى الشروط المحددة في المادة (28) من هذا النظام ومع مراعاة الحصول على موافقة الجهات الرقابية المعنية على البديل.

Otherwise, the general assembly elects the members of the board of directors for a period of three years.and The Members may be re-elected more than once. A Member of the Board may withdraw the Board of Directors provided that such withdrawal is made in a suitable time otherwise, such Member of the Board will be responsible before the Company. If the withdrawing member represents a corporate entity on the Board of Directors, such corporate entity may appoint an alternate member provided that such alternate member will only complete the term of their predecessor and meets the requirements set forth in Article (28) of these Articles, subject to obtaining the approvals of the relevant regulators on the proposed alternate.

مادة (31)

انتخاب رئيس مجلس الإدارة ونائبه

Article (31)

Election of Chairman and Vice Chairman

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

ينتخب مجلس الإدارة بالاقتراع السري رئيساً ونائباً للرئيس لمدة 3 سنوات.

The Board elects by secret ballot a Chairman and a Vice Chairman for a period of 3 years.

ويجوز لمجلس الإدارة أن ينتخب بالاقتراع السري عضواً منتدباً للإدارة، أو أكثر، يكون لهم حق التوقيع عن الشركة مجتمعين أو منفردين حسب قرار المجلس.

The Board may elect by secret voting one or more Managing Directors who will have the right to sign on behalf of the Company solely or jointly as determined by the Board's resolution.

مادة (32)

خلو مركز

إذا خلا مقعد عضو في مجلس الإدارة شغله من كان حائزاً لأكثر الأصوات من المساهمين الذين لم يفوزوا بعضوية مجلس الإدارة، وإذا قام مانع شغله من يليه ويكمل العضو الجديد مدة سلفه فقط.

Article (32)

Vacant Seat

If a Member's seat at the Board becomes vacant, the Member who held the highest numbers of votes form the Shareholders but failed to win a membership on the Board will occupy the vacant seat. If the said Member cannot fill the vacant seat, the following runner up will then occupy the vacant seat; the new Member shall only complete the term of his predecessor.

وفي حالة عدم وجود من يشغل المقعد الشاغر، يستمر المجلس بالعدد المتبقي من الأعضاء ما لم يقل هذا العدد عن خمسة أعضاء.

If there is no one to occupy the vacant seat, the Board shall continue working with the remaining Members as long as the remaining Members are more than five Members.

الموثق

حاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

أما إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع المراكز الأصلية، أو قل عدد الأعضاء المتبقين عن خمسة أعضاء فإنه يتعين على مجلس الإدارة توجيه دعوة إلى الجمعية العامة لتجتمع خلال شهرين من تاريخ خلو آخر مركز أو انخفاض عدد أعضاء المجلس المتبقين عن خمسة لانتخاب من يشغل المراكز الشاغرة.

Should the vacant seats amount to one quarter of the original seats, or the number of the remaining board members becomes less than five, the Board must then call for a General Assembly to meet within two months from the date of the last vacancy or a decrease of the members of the Board to less than five members, in order to elect new Members to occupy the vacant positions.

مادة (33)

Article (33)

صلاحيات رئيس المجلس

رئيس مجلس الإدارة هو رئيس الشركة ويُمثلها لدى الغير وأمام القضاء، وعليه أن يُنفذ قرارات المجلس وأن يتقيد بتوصياته، ويجوز له أن يُفوض غيره من أعضاء مجلس الإدارة أو أحد أعضاء الإدارة التنفيذية العليا في بعض صلاحياته، ويجب أن يكون التفويض مُحدد المدة والموضوع.

Chairman Powers

The Chairman of the Board of Directors is the head of the company and represents it before others and before the courts. He must implement the decisions of the Board and adhere to its recommendations. He may delegate some of his powers to other members of the Board of Directors or a member of the senior executive management, and the delegation must be limited in duration and subject.

ويحل نائب الرئيس محل الرئيس عند غيابه.

The Vice Chairman shall replace the Chairman in his absence.

مادة (34)

Article (34)

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

Board Meetings

اجتماعات المجلس

The Board shall meet upon invitation from the Chairman, and the Chairman must call for a meeting if so requested by two Members of the Board.

يجتمع مجلس الإدارة بدعوة من رئيسه، وعلى الرئيس أن يدعو المجلس للاجتماع إذا طلب ذلك عضوان من أعضائه.

A Board meeting shall not be deemed valid unless attended by half of the Members actually or virtually, and in all cases by no less than four Members. Three months should not lapse without holding a meeting of the Board.

ولا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره نصف عدد الأعضاء فعلياً أو إفتراضياً، على ألا يقل عدد الحاضرين عن أربعة، ولا يجوز أن ينقضي ثلاثة اشهر دون عقد اجتماع للمجلس.

The Board of Directors shall meet at least six times during each fiscal year.

يعقد مجلس الإدارة ست اجتماعات في السنة المالية على الأقل.

Meetings of the Board shall be held in Doha or in any other place as resolved by the majority of the Members, or held by any means allowing all the participants to communicate with each other.

تعقد اجتماعات مجلس الإدارة في الدوحة أو أي مكان أخر تقرره أكثرية الاعضاء أو إذا عقد بأي طريقة تسمح للمشاركين الاتصال ببعضهم البعض.

An absent member of the board may delegate in writing another Member of the Board to represent him and vote in his place, in which case the said Member

ولعضو مجلس الإدارة الغائب أن ينيب عنه كتابة أحد أعضاء المجلس لتمثيله في حضور والتصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان، ولا يجوز

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

..... -1	.....-2	..... -3
..... -4	.....-5	..... -6
..... -7	.....-8	..... -9
..... -10	.....-11	..... -12

أن ينوب عضو المجلس عن أكثر من عضو واحد.

shall have two votes; a Member of the Board may not represent more than one other Member.

وتصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين، فإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس، وللعضو المعترض أن يثبت اعتراضه في محضر الاجتماع.

Resolutions of the Board are issued with the majority of the votes of present and represented Members. should the number of votes be equal, the Chairman shall act as a casting vote and objecting Members may record their objections in the minutes of the meeting.

مادة (35)

التغيب عن اجتماعات المجلس

Article (35)

Absence from Board Meeting

إذا تغيب عضو مجلس الإدارة عن حضور ثلاثة اجتماعات متتالية للمجلس، أو اربعة اجتماعات غير متتالية دون عذر يقبله المجلس، اعتبر مستقيلاً.

A Member will be deemed resigned if he fails to attend three consecutive meetings of the Board or four non-consecutive meetings without an excuse acceptable by the Board.

مادة (36)

محاضر المجلس

Article (36)

Board Minutes

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

تدون محاضر اجتماعات المجلس في سجل خاص بصفة منتظمة عقب كل جلسة، وفي صفحات متتابعة، ويوقع هذه المحاضر كل من رئيس المجلس والعضو المنتدب، ان وجد، والعضو او الموظف التي يتولى اعمال سكرتارية المجلس.

Minutes of the meetings of the Board shall be recorded in a special register on a regular basis after each meeting and in successive pages, and shall be signed by the Chairman and the Managing Director if available or the Member acting as a secretary to the Board.

مادة (37)

صلاحيات المجلس

Article (37)

Board Powers

37.1 مع الالتزام بشروط النظام الأساسي هذا، لمجلس الإدارة الصلاحيات الكاملة لإدارة الشركة. تشمل صلاحيات مجلس الادارة على سبيل المثال لا الحصر الامور التالية:

37.1 Subject to the other provisions of these Articles, the Board of Directors shall have full powers to manage the Company. The powers of the Board of Directors shall include, without limitation, the following:

(ا) تمثيل الشركة أمام السلطات الحكومية والقضائية والإدارية وغيرها من السلطات وهيئات التحكيم وجميع الأفراد واللجان والمؤسسات وغيرها من الهيئات

(A) representing the Company before, and liaising with, governmental, judicial, administrative and other authorities; arbitration bodies; and all individuals, committees, establishments and other

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

	مهما كان نوعها والتنسيق معها؛	bodies of any kind whatsoever
(ب)	التفاوض بالنيابة عن الشركة وإلزامها تعاقدياً بما في ذلك وبدون تحديد إبرام وتوقيع جميع الأوراق أو العقود أو الاتفاقيات أو غيرها من المستندات أو أياً منها باسم الشركة وبالنيابة عنها؛	(B) negotiating on behalf of the Company and binding or committing it contractually, including without limitation, executing and signing for and on behalf of the Company all or any papers, contracts, agreements or other documents;
(ج)	تعيين واستخدام وعزل واستبدال الموظفين الإداريين وغيرهم من الموظفين والمحامين والوكلاء والاستشاريين والمستشارين للشركة وتحديد ودفع رواتبهم ومكافآتهم وأتعابهم وأجورهم ومنافعهم الأخرى؛	(C) appointing, engaging, removing and replacing managerial staff and other employees, lawyers, agents, consultants and advisers of and to the Company and determining and paying and providing their salaries, bonuses and other remuneration, fees and benefits;
(هـ)	فتح وإغلاق وتشغيل الحسابات باسم الشركة لدى البنوك وغيرها من المؤسسات المالية، سواء	(D) opening, closing and operating, in the name of the Company, accounts with banks and other financial institutions, whether at any particular

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

..... -1	.....-2	..... -3
..... -4	.....-5	..... -6
..... -7	.....-8	..... -9
..... -10	.....-11	..... -12

كانت تلك الحسابات في أي وقت دائنة أو مدينة، وتنفيذ جميع أنواع التعاملات البنكية فيما يتصل بأعمال الشركة وسحب وقبول وتوقيع وتظهير وفتح والتعامل بشكل آخر بأية شيكات وكمبيالات وخطابات اعتماد وغيرها من السندات مهما كانت طبيعتها بما في ذلك، وبدون تحديد، تسهيلات القروض والاتفاقيات والكفالات والتعويضات وحوالات الحق والرهونات على جميع أصول الشركة أو أياً منها؛	time such accounts are in debit or in credit; transacting all kinds of banking operations in connection with the business of the Company; and drawing, accepting, signing, endorsing, establishing and otherwise dealing with any cheques, promissory notes, letters of credit and other instruments of whatsoever nature, including without limitation loan facilities and agreements, guarantees and indemnities, assignments of rights, and mortgages of all or any of the Company's assets;
(و) دفع وتحصيل واستلام وتنفيذ وإصدار والحصول على أو منح إيصالات ومخالصات نافذة بخصوص كافة أو أي من ديون أو التزامات الشركة المستحقة لها أو منها؛	(E) paying, collecting, receiving, enforcing, releasing and obtaining or giving valid receipts and discharges for any and all debts or obligations of or owing to or by the Company;

الموثق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

خاتم التوثيق

دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق

إدارة شؤون الشركات
دولة قطر
Companies Affairs Department

(ز)	استئجار أماكن العمل والمحلات التجارية وأماكن السكن والأماكن الأخرى بكافة أنواعها وتأجيرها من الباطن والاحتفاظ بها والتخلي عنها؛	(F) leasing, sub-letting, maintaining and surrendering business, commercial, residential and other premises of all kinds;
(ح)	شراء وبيع الأصول والمعدات والآليات والمواد والبضائع من كافة الأصناف؛	(G) purchasing or selling assets, equipment, vehicles, materials and goods of all descriptions;
(ط)	إقامة أو رفع الدعاوى أو الدفاع أو تسوية أو التخلي عن أية إجراءات قانونية أو إدارية، وقبول الإشعارات القانونية بالنيابة عن الشركة، والخضوع للقضاء أو التحكيم، ومنح الضمانات والتعويض عن التكاليف، ودفع الأموال في المحاكم وتحصيلها من المحاكم؛	(H) instituting, suing, defending, compromising or abandoning any legal or administrative proceedings, accepting service of legal process on behalf of the Company, submitting to jurisdiction or arbitration, giving security and indemnifying for costs, paying money into court and obtaining money paid into court;
(ي)	اتخاذ وتوقيع كافة القرارات	(I) resolving and signing all resolutions in respect of

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

بشأن إضافة وشطب أنشطة إلى السجل التجاري أو أي رخص أخرى، تجديد السجل التجاري وكافة الرخص الأخرى، إضافة وشطب فروع للشركة، تغيير اسم الشركة، تعيين وعزل المديرين والمخولين بالتوقيع في الشركة والتوقيع على كافة الطلبات في هذا الشأن؛		adding and removing activities from the Commercial Register and any other licences, renewing the Commercial Register and any other licences, adding and cancelling branches of the Company, changing the name of the Company, appointing and removing managers and authorised signatories in the Company and signing any application in this respect;
(ق) التوقيع على أي عقود شراء أو بيع حصص أو أسهم للشركة في شركات أخرى؛	(J)	executing any share purchase or sale agreement in the name of the Company in other companies;
(ل) تأسيس أي نوع من الشركات و/أو فروع بالنيابة عن الشركة في قطر وخارج دولة قطر والتوقيع على كافة عقود التأسيس والمستندات في هذا الشأن كما التوقيع على أي تعديل لعقود تأسيس تلك	(K)	incorporating any kind of companies and/or branches on behalf of the Company, in the State of Qatar and outside the State of Qatar, and executing all kind of articles of association and documents in this respect and further executing any amendments to the articles of association to

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

الشركات؛ و	any of the above mentioned companies; and	
(م) رهن وبيع وحوالة الحق والتنازل بأي شكل من الأشكال ولمصلحة أي شخص أو منشأة مهما كان نوعها، عن أي أو كافة أصول الشركة المنقولة وغير المنقولة وذلك يشمل على سبيل المثال لا الحصر كافة العقارات والحسابات والآلات والمصانع والرخص والحصص والأسهم والحقوق، وله بهذا الصدد الحق بتحرير والتوقيع على أي وكافة العقود والإشعارات والمستندات بهذا الشأن لدى كافة الإدارات الرسمية والخاصة والوزارات والجهات المعنية؛	(L) pledging, mortgaging, selling, assigning and transferring in any way and for the benefit of any person or any entity of any kind, any and all movable and immovable assets of the Company, including but not limited to, real estates, accounts, equipment, factories, licences, shares and rights. The Board of Directors shall also have the right to issue and sign any and all agreements, notices and documents before any private and public departments, Ministries and relevant authorities in relation thereto;	
37.2 إضافة لما تقدم سيتشكل المجلس عدداً من اللجان وفقا لأحكام الهيئة لمساعدة المجلس بتنفيذ مهامه.	37.2 The Board will also form specialized Board committees in accordance with the QFMA rules to assist the Board in its duties.	

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

مادة (38)

المخولين بالتوقيع عن الشركة

يملك حق التوقيع عن الشركة كل من رئيس مجلس الإدارة ونائبه والعضو أو الأعضاء المنتدبين، مجتمعين أو منفردين، وفقاً للقرار الذي يصدره مجلس الإدارة في هذا الشأن.

ويجوز لمجلس الإدارة أن يعين مديراً للشركة أو أكثر وأن يخولهم أيضا حق التوقيع عن الشركة منفردين أو مجتمعين. كما يجوز تكليف أي من أعضاء المجلس للإشراف على وجه من أنشطة الشركة.

مادة (39)

عزل أعضاء المجلس

يجوز للجمعية العامة عزل رئيس مجلس الإدارة أو أحد أعضاء المجلس المنتخبين، بناء على اقتراح

Article (38)

Company Signatories

The Chairman of the Board, the Vice Chairman, or the Managing Director(s) shall be entitled solely or jointly, to sign on behalf of the Company, in accordance with the resolution issued by the Board in this regard.

The Board may also appoint one or more managers for the Company and authorise them to sign, solely or jointly, on behalf of the Company. It is also permissible to assign any of the board members to supervise one of the company's activities.

Article (39)

Dismissal of the Members

The General Assembly may dismiss the Chairman or any elected Member upon recommendation by the absolute majority of the Board, or upon the

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

صادر من مجلس الإدارة بالأغلبية المطلقة، أو بناء على طلب موقع من عدد من المساهمين يملكون ما لا يقل عن ربع رأس المال الشركة.

written request of a number of Shareholders holding at least the quarter of the Company's share capital.

وفي هذه الحالة يجب على رئيس المجلس أن يدعو الجمعية العامة إلى الانعقاد خلال عشرة أيام من تاريخ طلب العزل، وإلا قامت الإدارة بتوجيه الدعوة.

In such circumstances, the Chairman must call for a meeting of the General Assembly within ten days of the dismissal request, otherwise the Department shall call for such meeting to be held.

مادة (40)

قرارات المجلس بالتمرير

يجوز لمجلس الإدارة، وفي حالة الضرورة ولدواعي الاستعجال، اصدار بعض قراراته بالتمرير بشرط موافقة جميع أعضاء مجلس الإدارة كتابة على تلك القرارات، على ان تعرض في الاجتماع التالي للمجلس، لتضمينها بمحضر اجتماعه.

Article (40)

Board Decisions by Circulation

The Board is entitled, in urgent cases, to issue written resolutions by circulation subject to the written approval of all the Members on these resolutions. The Board shall review such resolution in the next Board meeting and shall include its content in the minutes of meetings.

مادة (41)

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

تحدد الجمعية العامة العادية مكافآت أعضاء مجلس الإدارة على ألا تزيد نسبة تلك المكافأة على (5%)

Article (41)

Compensation of the Members of Board

The Ordinary General Assembly defines the compensation to be distributed to the Members, provided that these compensations do not exceed 5% of the

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

من الربح الصافي بعد خصم الاحتياطيات والاستقطاعات القانونية وتوزيع ربح لا يقل عن (5%) من رأس مال الشركة المدفوع على المساهمين.

net profit after deduction of the reserves, the legal deductions and the distribution of profits on the Shareholders, not less than 5% of the paid share capital.

مادة (42)

عدم المنافسة والافصاح

لا يجوز لأي من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا، أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة، أو أن يتجر لحسابه أو لحساب الغير في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ما لم يحصل على موافقة بذلك من الجمعية العامة، وإلا كان للشركة أن تطالبه بالتعويض أو أن تعتبر العمليات التي باشرها قد أجريت لحسابها.

1 – يجب على كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا أن يُفصح للمجلس عن أية مصلحة، مباشرة أو غير مباشرة، تكون له في التعاملات والصفقات التي تتم لحساب الشركة، ويجب أن يشمل الإفصاح نوع وقيمة وتفاصيل تلك الصفقات والتعاملات وطبيعة ومدى المصلحة العائدة له وبيان المستفيدين منها.

2 – إذا كانت القيمة الإجمالية للتعاملات والصفقات المنصوص عليها في البند السابق تساوي أو تزيد على (10%) من القيمة السوقية للشركة أو قيمة

Article (42)

Non-Competition and disclosure

It is not permissible for any of the chairman, members of the board of directors and members of the senior executive management, to participate in any business that would compete with the company, or to trade for his own account or for the account of others in one of the branches of activity practiced by the company, unless he obtains approval for that from the general assembly, otherwise The company may demand compensation from him or consider the operations he has undertaken to have been conducted for its account.

1- Each of the chairman and members of the board of directors and members of the senior executive management must disclose to the board any interest, direct or indirect, that he has in the transactions and deals that take place for the company's account, and the disclosure must include the type, value and

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

صافي أصول الشركة وفقاً لآخر بيانات مالية معلنة أيهما أقل، وما لم ينص النظام الأساسي على نسبة أقل، يجب الحصول على موافقة مُسبقة من الجمعية العامة بعد أن يتم تقييم تلك التعاملات والصفقات من قبل مدقق الحسابات، ويُقدَّم تقرير مُدقق الحسابات إلى الجمعية العامة على أن يتضمن نوع وتفاصيل تلك التعاملات والصفقات وقيمتها وطبيعة ومدى المصلحة وصاحب المصلحة وبيان ما إذا كانت وفقاً لأسعار السوق وعلى أساس تجاري بحت، وتتجدد هذه الموافقة سنوياً إذا كانت تلك التعاملات والصفقات ذات طبيعة دورية.

3 – يمتنع على أي من ذوي المصلحة من المنصوص عليهم في البند (1) من هذه المادة، حضور جلسات الجمعية العامة أو جلسات مجلس الإدارة التي يُناقش فيها الموضوع المتعلق به أو التصويت عليه.

4 – في حالة مخالفة أي من الأشخاص المنصوص عليهم في البند (1) من هذه المادة للأحكام الواردة فيها، يعزل من منصبه أو وظيفته في الشركة ولا يحق له الترشح لعضوية مجلس إدارة أية شركة أخرى أو تولي أي منصب أو وظيفة في الإدارة التنفيذية العليا فيها، وذلك لمدة سنة من تاريخ صدور قرار العزل.

5 – مع عدم الإخلال بحقوق الغير حسن النيّة، يترتب كذلك على مخالفة أحكام هذه المادة جواز مطالبة المساهمين أمام المحكمة المختصة ببطلان الصفقات أو المعاملات وبإلزام المخالف بالتعويض الذي تحدده المحكمة في حال عدم الإفصاح، كما تجوز لهم المطالبة بالتعويض نتيجة لسوء الإدارة

details of those deals and transactions, the nature and extent of the interest belonging to him, and a statement Beneficiaries.

2- If the total value of the transactions and transactions stipulated in the previous clause is equal to or greater than (10%) of the market value of the company or the value of the company's net assets according to the latest announced financial statements, whichever is lower, and unless the articles of association provide for a lower percentage, prior approval must be obtained From the General Assembly after those transactions and deals have been evaluated by the auditor. The auditor's report is submitted to the General Assembly, provided that it includes the type and details of those transactions and deals, their value, the nature and extent of the interest, the stakeholder, and a statement and whether it is according to market prices and on a purely commercial basis, and this approval is renewed annually if those transactions and deals are of a periodic nature.

3- Any of the stakeholders stipulated in Clause (1) of this Article shall refrain from attending the meetings of the General Assembly

الموثق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

خاتم التوثيق

أو مخالفة أعضاء المجلس لالتزاماتهم بغض النظر عن بطلان الصفقات أو المعاملات في حال كانت شروط الصفقات أو المعاملات غير عادلة أو تضر بمصلحة المساهمين، وفي جميع الأحوال، يُلزم المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من ذلك للشركة.

6 – يجوز للمساهمين الحائزين على ما لا يقل عن (5%) من رأسمال الشركة الاطلاع على الأوراق والمستندات المتعلقة بالصفقات أو المعاملات التي تسري عليها أحكام هذه المادة، والحصول على صور أو مستخرجات منها، وعلى مجلس الإدارة أن يمكنهم من الاطلاع على تلك الأوراق والمستندات أو الحصول على صور ومستخرجات منها، بحسب الأحوال.

7 – على الشركات المدرجة في السوق المالي الإفصاح للهيئة عن التعاملات والصفقات المشار إليها في البند (2) من هذه المادة، وعن تفاصيل وطبيعة ومدى المصلحة العائدة للأشخاص المذكورين في البند (1) من هذه المادة، وذلك وفقاً للإجراءات المُتّبعة لدى الهيئة

or the meetings of the Board of Directors in which the issue related to it is discussed or voting on it.

4- In the event that any of the persons stipulated in Clause (1) of this Article violates the provisions contained therein, he shall be dismissed from his position or position in the company and shall not be entitled to run for membership in the board of directors of any other company or to assume any position or position in the senior executive management therein. For a period of one year from the date of the issuance of the dismissal decision.

5- Without prejudice to the rights of intentions of third parties, the violation of the provisions of this article also entails that the shareholders may claim before the competent court the invalidity of the deals or transactions and oblige the violator to pay compensation determined by the court in the event of non-disclosure. Regardless of the invalidity of deals or transactions in the event that the terms of the deals or transactions are unfair or harm the interests of shareholders, and in all cases, the violator is obligated to pay any profit or benefit that he achieved

الموثق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

خاتم التوثيق

from that to the company.

6- Shareholders who own at least (5%) of the company's capital may view the papers and documents related to the deals or transactions to which the provisions of this Article apply, and obtain copies or extracts from them, and the Board of Directors shall enable them to view such papers and documents or obtain Pictures and extracts thereof, as the case may be.

7- The companies listed in the financial market shall disclose to the Authority the transactions and deals referred to in Clause (2) of this Article, and the details, nature and extent of the interest belonging to the persons mentioned in Clause (1) of this Article, in accordance with the procedures followed by the Authority.

In addition to the above any dealings or transactions that the Company may conclude with related parties must be disclosed pursuant to the relevant laws and regulations of the QFMA. For the purposes of these Articles, a "related party" shall have the meaning as set out in the relevant regulations of the QFMA

بالإضافة الى ما تقدم فان أي تعاملات او صفقات التي قد تقوم الشركة بإبرامهم مع اطرف ذات علاقة يجب الإفصاح عنها وفقا للقوانين والأنظمة المعتمدة من قبل الهيئة. ولغرض النظام الأساسي هذا فان الإشارة الى "طرف ذات علاقة" يكون لها نفس المعنى المعطاة لها في الأنظمة المعتمدة من قبل

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

الهيئة.

مادة (43)

يعد مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة وبيان الأرباح والخسائر وبيان التدفقات المالية والإيضاحات مقارنة مع السنة المالية السابقة مصدقة جميعها من مراقبي حسابات الشركة، وتقريراً عن نشاط الشركة ومركزها المالي خلال السنة المالية الماضية والخطط المستقبلية للسنة القادمة.

يقوم المجلس بإعداد البيانات والأوراق المشار اليها في هذه المادة من هذا النظام، في موعد لا يتجاوز ثلاثة أشهر من انتهاء السنة المالية للشركة، لعرضها على اجتماع الجمعية العامة للشركة، الذي يجب عقده خلال أربعة أشهر على الأكثر من تاريخ انتهاء السنة المالية للشركة.

مادة (44)

يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة بطريق الاعلان في

Article (43)

The Board of Directors will prepare every year the balance sheet, loss and profit accounts, cash flow statements and explanations in comparison with the previous fiscal year, all of them attested by the auditors, a report about the activity of the Company, its financial position during the previous fiscal year and the future plan for the coming year.

The Board must have the documents and reports stated in this Article of these Articles, at least three months prior to the end of the Company's fiscal year to be submitted to the General Assembly and the meeting should be held within four months at the latest following the end of the Company's fiscal year.

Article (44)

The Board shall send invitations to the Shareholders by publishing such invitations in two local newspapers, one of which at least is published in Arabic

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

1- ..... 2- ..... 3- .....

4- ..... 5- ..... 6- .....

7- ..... 8- ..... 9- .....

10- ..... 11- ..... 12- .....

صحيفتين محليتين يوميتين، تكون واحدة منهم تصدر باللغة العربية وعلى الموقع الإلكتروني للسوق المالي وعلى الموقع الالكتروني للشركة ان وجد، قبل خمسة عشر يوماً على الأقل من ميعاد عقد اجتماع الجمعية العامة.

and on the website of the financial market and on the website of the Company, if available, fifteen days at least prior to the date of the General Assembly meeting.

ويرفق بالدعوة جدول أعمال الجمعية العامة، وجميع البيانات والأوراق المشار إليها في المادة (43) من هذا النظام مع تقرير مراقبي حسابات الشركة.

The invitation shall include the General Assembly meeting's agenda and all the documents and information referred to in article (43) of these Articles together with the auditors' report.

وترسل إلى الادارة نسخة من جميع الأوراق السابقة في نفس الوقت الذي يتم فيه إرسالها إلى الصحف.

A copy of all the aforementioned documents shall be sent to the Department concurrently with the newspapers.

مادة (45)

Article (45)

يضع مجلس الإدارة سنوياً تحت تصرف المساهمين، لاطلاعهم الخاص قبل انعقاد الجمعية العامة التي تدعى للنظر في ميزانية الشركة وتقرير مجلس الإدارة بأسبوع على الأقل، كشفاً تفصيلياً يتضمن البيانات التالية:

The Board shall put yearly at the disposal of the Shareholders, for their information and prior to meeting of the General Assembly convened for the purpose of considering into the Company's budget and the report of the Board at least one week prior to such meeting, a detailed statement comprising the following information:

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

45.1	جميع المبالغ التي حصل عليها رئيس مجلس إدارة الشركة، وكل عضو من أعضاء هذا المجلس في السنة المالية من أجور وأتعاب ومرتبات ومقابل حضور اجتماعات مجلس الإدارة وبدل عن المصاريف واية مبالغ أخرى باي صفة كانت.	45.1 All the amounts obtained by the Chairman and each of the Members during the fiscal year, such as salaries, wages, allowances, and attendance fees, expenditures and any other amounts.
45.2	المزايا العينية والنقدية التي يتمتع بها رئيس مجلس الإدارة وكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة في السنة المالية.	45.2 The benefits in kind and in cash enjoyed by the Chairman or any of the Members for the fiscal year.
45.3	المكافآت التي يقترح مجلس الإدارة توزيعها على أعضاء مجلس الإدارة.	45.3 The bonuses that the Board proposes to distribute on the Members.
45.4	المبالغ المخصصة لكل عضو من أعضاء مجلس الإدارة الحاليين.	45.4 The amounts allocated for each current Member.
45.5	العمليات التي يكون لأحد أعضاء مجلس الإدارة أو المديرين مصلحة فيها تتعارض مع مصلحة الشركة	45.5 The transactions in which one of the Members or managers has an interest conflicting with the Company's interests.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

45.6	المبالغ التي أنفقت فعلاً في سبيل الدعاية بأي صورة كانت مع التفصيلات الخاصة بكل مبلغ.	45.6 The amounts actually spent on advertising in any manner together with details for each amount.
45.7	التبرعات مع بيان الجهة المتبرع لها ومسوغات التبرع وتفصيلاته.	45.7 The donations together with information on the beneficiary parties and details of each donation.
45.8	البدلات التي تصرف لأي من أعضاء الإدارة التنفيذية العليا في الشركة.	45.8 Allowances paid to any of the senior executive management members of the company.

ويجب أن يوقع الكشف التفصيلي المشار إليه، رئيس مجلس الإدارة وأحد الأعضاء، ويكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسئولين عن تنفيذ أحكام هذه المادة، وعن صحة البيانات الواردة في جميع الأوراق التي نصت على إعدادها.

The said detailed statement must be signed by the Chairman and one of the Members; the Chairman and the Members are responsible for the enforcement of the dispositions of this Article, and of the accuracy of the information set out in any and all documents to be prepared.

الفصل الرابع
الجمعية العامة

مادة (46)

CHAPTER 4
THE GENERAL ASSEMBLY

Article (46)

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

مكان انعقاد الجمعية	Location of the General Assembly Meeting
الجمعية العامة تمثل المساهمين ولا يجوز انعقادها إلا في مدينة الدوحة قطر.	The General Assembly represents all the Shareholders and cannot be held except in Doha.
مادة (47)	**Article (47)**
الجمعية العامة التأسيسية	**Founding General Assembly**
على المؤسسين خلال عشرة أيام من تاريخ التأسيس دعوة المساهمين لعقد الجمعية العامة التأسيسية وفقاً للأوضاع المقررة لدعوة الجمعية العامة وبعد موافقة الإدارة، على أن يكون ميعاد الانعقاد خلال ثلاثين يوماً من تاريخ توجيه الدعوة، وترسل صورة من الدعوة إلى الإدارة لإيفاد ممثل عنها لحضور الاجتماع. وإذا انقضت هذه المدة قبل توجيه الدعوة قامت بها الإدارة المذكورة. وتنعقد الجمعية العامة التأسيسية بحضور عدد من المساهمين يمثلون نصف رأس المال على الأقل ويرأس الاجتماع من تنتخبه الجمعية لذلك من المؤسسين.	The Founders have within a period of ten days from the date of incorporation, request the shareholders to hold a Constituent General Assembly pursuant to the statuses established for the invitation of the General Assembly after obtaining the approval of the Department and send a copy of the invitation to the Department at the Ministry in order to send a representative thereof to attend the meeting on its behalf. Should this period lapse without calling for such meeting, the said Department will undertake the same. The Constituent General Assembly shall be held if Shareholders representing at least half of the share capital are present. The meeting shall be chaired by any Founder elected by the

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

Assembly for such purpose.

Article (48)

The Founders shall prepare the agenda of the Constituent General Assembly, and the Founder shall provide the Constituent General Assembly with a report containing all information related to the transformation process with supporting documents. The Constituent General Assembly shall consider the following:

48.1 the report prepared by a representative of the Founders regarding the process of incorporation of the Company and the incorporation' expenses;

48.2 the approval of the Articles of Association and Memorandum of Association;

48.3 the election of the first Board, the appointment of auditors, the determination of their fees;

48.4 the announcement of the completion of the transformation of the Company to a public shareholding company.

The resolutions shall be issued by the absolute majority of the Shares that are

مادة (48)

يعد المؤسسون جدول أعمال الجمعية التأسيسية ويقدم المؤسسون الى الجمعية العامة التأسيسية تقريرا يتضمن المعلومات الوافية عن جميع عمليات تحول مع المستندات المؤيدة لها. وتختص الجمعية التأسيسية ببحث:

48.1 تقرير من تم اختياره من المؤسسين عن عمليات تأسيس الشركة والنفقات التي استلزمتها؛

48.2 إقرار النظام الأساسي وعقد التأسيس؛

3.48 انتخاب مجلس الإدارة الأول وتعيين مراقبي الحسابات وتحديد أتعابهم؛

48.4 الإعلان عن تحول الشركة نهائيا الى شركة مساهمة عامةً.

وتصدر القرارات بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

فيها تمثيلاً صحيحاً.

duly represented at the meeting.

مادة (49)

اجتماع الجمعية العامة العادية

مع مراعاة احكام المواد (124) و(125) من قانون الشركات، تنعقد الجمعية العامة العادية بدعوة من مجلس الإدارة مرة على الأقل في السنة، في المكان والزمان اللذين يحددهما مجلس الإدارة بعد موافقة الإدارة ويجب ان يكون الانعقاد خلال الشهور الأربعة التالية لنهاية السنة المالية للشركة. ولمجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة كلما دعت الحاجة لذلك. ويجوز عقد الجمعية العامة، من خلال وسائل التقنية الحديثة، وفقاً للضوابط التي تحددها الوزارة

وعلى مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للانعقاد متى طلب إليه ذلك مراقب الحسابات، فإذا لم يقم المجلس بتوجيه الدعوة خلال خمسة عشر يومًا من

Article (49)

Ordinary General Assembly

Without prejudice to the provision of Articles (124) and (125) of the Companies Law, the Ordinary General Assembly shall convene upon the invitation of the Board at least once a year, at the time and venue specified by the Board after the approval of the Department. Such meeting must be convened within the next four months of the end of the fiscal year of the Company. The Board may also invite the General Assembly whenever the need arises.
The general assembly may be held, through modern technology, in accordance with the regulations set by the ministry

The Board must invite the General Assembly to convene whenever the auditors require. If the Board fails to address the invitation within fifteen days from the date of the request, the

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

تاريخ الطلب، جاز لمراقب لحسابات توجيه الدعوة مباشرة بعد موافقة الادارة. ويجب على الإدارة ان تبت في الطلب خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ استلامه. ويتعيّن على المجلس كذلك دعوة الجمعية العامة للانعقاد متى طلب إليه ذلك مساهم أو مساهمون يملكون ما لا يقل عن (10%) من رأس المال، وذلك خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ الطلب، وإلا قامت الإدارة بالموافقة على طلب توجيه الدعوة على نفقة الشركة خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ استلام الطلب، ويقتصر جدول الأعمال في هاتين الحالتين على موضوع الطلب

auditors are entitled to address the invitation directly after the approval of the Department, and the Department must decide on the application within fifteen days of receipt. The Board shall also invite the General Assembly to convene whenever requested by a shareholder or shareholders owning at least (10%) of the capital, within fifteen days from the date of the request. Otherwise, the Department shall approve the request to send the invitation at the company's expense within five Ten days from the date of receiving the request, and the agenda in these two cases is limited to the subject matter of the request.

للإدارة الحق في دعوة الجمعية العامة للانعقاد، إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى المنصوص عليه في المادة (101) من قانون الشركات دون ان تدعى الجمعية العامة للانعقاد، أو إذا لم يقم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية بناء على طلب من مدقق الحسابات أو عدد من المساهمين يمثلون عشر رأس المال على الأقل بشرط أن تكون لدى المساهمين أسباب جدية تبرر ذلك، أو إذا تبين لها في أي وقت وقوع مخالفات للقانون أو لنظام الشركة أو وقوع خلل جسيم في إدارتها وفقاً للمادة

The Department has the right to invite the General Assembly to convene if the number of Board members falls below the minimum stipulated in Article (101) of the Companies Law and the General Assembly was not called for a meeting, or if the Board does not invite the General Assembly to convene at the request of the auditor or a number of shareholders representing at least one tenth of the share capital, provided that the shareholders have serious reasons to justify such meeting, or if it appears that there has been a breach of the law or of the Articles or any major misconduct in its management according to article (125) of the Companies Law.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

(125) من قانون الشركات.

وفي جميع الأحوال تكون مصروفات الدعوة على نفقة الشركة وتتبع في هذه الحالة جميع الإجراءات المقررة لعقد الجمعية العامة.

In all cases, the invitation expenses should be borne by the Company and in such cases all the procedures of holding a General Assembly meeting shall be followed.

مادة (50)

نشر الميزانية

يجب على رئيس مجلس الإدارة نشر الميزانية وحساب الأرباح والخسائر وملخصاً وافياً عن تقرير مجلس الإدارة والنص الكامل لتقرير مدققي الحسابات في صحيفتين يوميتين محليتين تكون إحداهما على الأقل باللغة العربية، وعلى الموقع الإلكتروني للشركة إن وجد، وذلك قبل انعقاد الجمعية العامة بخمسة عشر يوماً على الأقل، وتقدم نسخة من هذه الوثائق إلى الإدارة قبل النشر لتحديد آلية النشر وطريقته.

Article (50)

Publishing the Budget

The Chairman of the Board must publish the budget and profit and loss account and a comprehensive summary report of the Board of Directors and the full text of the auditors' report in two local daily newspapers which one at least should be in the Arabic language, and on the website of the company, if any, fifteen days at least prior to the convening of the General Assembly, a copy of these documents to the Department prior to publication to determine the deployment mechanism and method.

مادة (51)

جدول اعمال الجمعية العامة العادية السنوية

Article (51)

Agenda of the Annual Ordinary General Assembly

الموثق

حاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

يجب أن يتضمن جدول أعمال الجمعية العامة في اجتماعها السنوي المسائل التالية:	The annual Ordinary General Assembly's meeting agenda should include the following matters:
51.1 سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة، وتقرير مدقق الحسابات والتصديق عليهما؛	51.1 hearing and ratifying the Board's and auditors reports concerning the Company's activities and its financial position during the current year;
51.2 مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما؛	51.2 discussing and ratifying the Company's budget and the profit and loss account;
51.3 مناقشة تقرير الحوكمة واعتماده؛	51.3 discussing and adopting the corporate governance report;
51.4 النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح وإقرارها؛	51.4 considering the Board's suggestions with regard to the approval and distribution of profits;
51.5 النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة وتحديد مكافاتهم؛	51.5 considering discharging and releasing the Members from liability and payment and determining their remuneration;
51.6 عرض المناقصة بشان تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم؛ و	51.6 considering appointing auditors and agreeing on their fees; and

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

51.7 انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء.

51.7 electing the Members, when necessary.

مادة (52)

حضور الجمعيات العامة

1. لكل مساهم حق حضور اجتماعات الجمعية العامة، ويكون له عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه، وتصدر القرارات بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع.
2. يُمثل القصر والمحجور عليهم النائبون عنهم
3. يجوز التوكيل في حضور اجتماعات الجمعية العامة بشرط أن يكون الوكيل مساهماً، وأن يكون التوكيل خاصاً وثابتاً بالكتابة، ولا يجوز للمساهم توكيل أحد أعضاء مجلس الإدارة في حضور اجتماعات الجمعية العامة نيابة عنه. وفي

Article (52)

General Assembly Attendance

1. Each shareholder has the right to attend the meetings of the General Assembly, and has a number of votes equal to the number of his shares. Resolutions are issued by an absolute majority of the shares represented in the meeting.
2. Minors and those interned are represented by their representatives
3. It is permissible to delegate a power of attorney to attend meetings of the General Assembly, provided that the proxy is a shareholder, and that the power of attorney is private and fixed in writing, and the shareholder may not appoint a member of the Board of Directors to attend the meetings of the General Assembly on his behalf.

In all cases, the number of shares held by the agent in this capacity may not exceed (5%) of the company's capital.

الموثق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

خاتم التوثيق

جميع الأحوال، لا يجوز أن يزيد عدد الأسهم التي يحوزها الوكيل بهذه الصفة على (5%) من رأس مال الشركة."

مادة (53)

اختصاص الجمعية العامة

مع عدم الإخلال بأحكام المادة (137) من قانون الشركات، تختص الجمعية العامة بوجه خاص بالأمور الآتية:

53.1 مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة، والخطة المستقبلية للشركة. ويجب أن يتضمن التقرير شرحاً وافياً لبنود الإيرادات والمصروفات وبياناً تفصيلياً بالطريقة التي يقترحها مجلس الإدارة لتوزيع صافي أرباح السنة وتعيين تاريخ

Article (53)

Without prejudice to the provisions of Article (137) of the Companies Law, the General Assembly is particularly concerned with the following matters:

53.1 discussing the report of the Board of Directors in relation to the Company's activity and its financial position during the year and the future plan of the Company. The report must contain a detailed explanation of the items of income and expenses and a breakdown in the manner proposed by the Board of Directors for the distribution

الموثق

خاتم التوثيق

STATE OF QATAR - DEPT. OF DOCUMENTATION - Ministry of Justice - 1158

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

	صرفها؛	of the net profit for the year and set the date of disbursement of net profits;
53.2	مناقشة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وعن الحسابات الختامية التي قدمها مجلس الإدارة؛	53.2 discussing the auditor's report for the Company's budget and final accounts submitted by the Board of Directors;
53.3	مناقشة الميزانية السنوية وحساب الأرباح والخسائر والمصادقة عليهما، واعتماد الأرباح التي يجب توزيعها؛	53.3 discussing the profit and loss accounts and ratifying them, and determining distributable profits;
53.4	مناقشة تقرير الحوكمة واعتماده؛	53.4 discussing the corporate governance report and ratifying such report;
53.5	النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة؛	53.5 considering discharging and releasing the Members from liability;
53.6	انتخاب أعضاء مجلس الإدارة، وتعيين مدققي الحسابات وتحديد الأجر الذي يؤدى إليهم خلال السنة المالية التالية ؛ و	53.6 electing the Members of the Board of Directors, and the appointing the auditors and determining their remuneration paid to them in the next fiscal year; and

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

53.7 بحث أي اقتراح آخر يدرجه مجلس الإدارة في جدول الأعمال لاتخاذ قرار فيه، ولا يجوز للجمعية العامة المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء الاجتماع.

إذا طلب عدد من المساهمين يمثلون (5%) من رأس مال الشركة على الأقل إدراج مسائل معينة في جدول الأعمال، وجب على مجلس الإدارة إدراجها، وإلا كان من حق الجمعية أن تقرر مناقشة هذه المسائل في الاجتماع.

مادة (54)

رئاسة الجمعية العامة

يرأس اجتماع الجمعية العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو من ينتدبه مجلس الإدارة لذلك، وفي حالة تخلف المذكورين عن حضور الاجتماع تُعين الجمعية من بين أعضاء مجلس الإدارة أو المساهمين رئيساً لهذا الاجتماع، كما تعين الجمعية مقرراً للاجتماع.

53.7 discussing any other suggestion included by the Board of Directors in the agenda that would require a decision. The General Assembly may not discuss any issues not listed on the agenda, however, the General Assembly shall have the right to discuss serious incidents that unfold during the meeting.

If requested by Shareholders representing at least **5%** of the Company's share capital, to include certain issues on the agenda, the Board of Directors should include those matters, otherwise, the General Assembly will have the right to discuss these issues in the meeting.

Article (54)

Chairman of the General Assembly

The General Assembly is headed by the Chairman, the vice Chairman or whomever is appointed by the Board for such purpose. Should the aforementioned persons be absent from the meeting, the Assembly shall appoint a president for the meeting from among the Board members or shareholders. The Assembly shall also appoint a secretary for the meeting.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

Article (55)	**مادة (55)**
Ordinary General Assembly Meeting Validity	**صحة اجتماع الجمعية العامة العادية**
The meeting of the Ordinary General Assembly shall only be valid if:	يشترط لصحة انعقاد الجمعية العامة مايلي:
55.1 it is attended by a number of Shareholders representing at least half of the share capital;	55،1 حضور عدد من المساهمين يمثلون نصف رأس المال على الأقل؛
55.2 sending an invitation to the Department to attend the meeting through its representative.	55،2 توجيه الدعوة الي الإدارة لإيفاد ممثل عنها لحضور الاجتماع؛
55.3 the attendance of the auditor; and	55،3 حضور مدقق حساباتالشركة؛
55.4 such invitation must be made 3 days at least prior to the date of the meeting.	55،4 ويجب أن توجه الدعوة قبل موعد الاجتماع بثلاثة أيام على الأقل.
If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a second meeting to be held within fifteen days following the first meeting. The second meeting shall be considered valid regardless of the number of shares represented therein.	إذا لم يتوافر هذا النصاب وجهت الدعوة إلى اجتماع ثان يعقد خلال الخمسة عشر يوماً التالية للاجتماع الأول ، ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً أياً مهما كان عدد الأسهم الممثلة فيه.
Resolutions of the General Assembly	وتصدر قرارات الجمعية العامة بالأغلبية المطلقة

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

للأسهم الممثلة في الاجتماع.

shall be issued by the absolute majority of the shares represented in the meeting.

مادة (56)

Article (56)

ولكل مساهم يحضر اجتماع الجمعية العامة الحق في مناقشة الموضوعات المدرجة في جدول الأعمال وتوجيه الأسئلة إلى أعضاء مجلس الإدارة ومراقبي الحسابات.

Each Shareholder attending the meeting has the right to take part in the discussions concerning the items listed on the agenda and may address his queries to the Members and the auditors.

يتعين على مجلس الإدارة الرد على أسئلة المساهمين واستفساراتهم، بالقدر الذي لا يعرض مصلحة الشركة للضرر وإذا رأى المساهم أن الرد غير كاف احتكم إلى الجمعية العامة ويكون قرارها واجب التنفيذ.

The Board must then answer the questions of the Shareholders and their queries to the extent that this does not jeopardize the Company's interests. Should a Shareholder consider the answer insufficient, he may refer it to the General Assembly for consideration, and the General Assembly's decision is this respect shall be binding.

مادة (57)

Article (57)

قرارات الجمعيات العامة

General Assembly Resolutions

يكون التصويت في الجمعية العامة برفع الايدي في حالة الموافقة والامتناع في حالة الرفض، ويجوز أن

Voting in the General Assembly shall be done by show of hands and to refrain in case of objection. The shareholder's

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

تكون مشاركة المساهم في مداولة الجمعية العامة، والتصويت فيها إلكترونياً، وذلك وفقاً للضوابط التي تحددها الوزارة، وبالتنسيق مع الهيئة، ويجب أن يكون التصويت بطريق الاقتراع السري إذا كان القرار متعلقاً بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بإقامة دعوى المسئولية عليهم، أو إذا طلب ذلك رئيس مجلس الإدارة أو عدد من المساهمين يمثلون عُشر الأصوات الحاضرة في الاجتماع على الأقل.

لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العامة المتعلقة بإبراء ذمتهم من المسؤولية.

مادة (58)

participation in the general assembly's deliberations and voting in it may be electronic, in accordance with the controls set by the Ministry, and in coordination with the Authority, and Voting should be by secret ballot if the resolution involves the election of the Members, their dismissal or their prosecution, or if requested by the Chairman or a number of Shareholders representing at least one tenth of the votes present at the meeting.

Board Members are not allowed to participate in the voting on the decisions of the General Assembly regarding their discharge and release from their liability in the administration.

Article (58)

تكون القرارات التي تصدرها الجمعية العامة وفقاً لأحكام هذا القانون والنظام الأساسي هذا ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه أو غائبين، وسواء كانوا موافقين أو مخالفين لها، وعلى مجلس الإدارة تنفيذها فور صدورها.

مادة (59)

The resolutions issued by the General Assembly in conformity with the provisions of law and these Articles shall be binding to all shareholders whether they were present or absent in the meeting during which those resolutions were made and whether they approve or disapprove those resolutions. The Board of Directors should execute the resolutions as soon as they are made .

Article (59)

الموثق

حاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

محضر اجتماعات الجمعية العامة

يحرر محضر باجتماع الجمعية العامة، مرفقاً به بيان بأسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالإنابة، وعدد الأصوات المقررة لها والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع. ويوقع المحضر رئيس الجمعية ومقررها وجامعو الأصوات ومراقبو الحسابات، ويكون الموقعون على محضر الاجتماع مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيه.

مادة (60)

مع مراعاة أحكام المادة (135) من قانون الشركات تدون محاضر اجتماعات الجمعية العامة بصفة منتظمة في سجل خاص.

ويجب إرسال صورة من محضر اجتماع الجمعية العامة الى الادارة خلال سبعة ايام على الأكثر من تاريخ انعقادها.

Minutes of Meetings of the General Assembly

The Minutes of meeting of the General Assembly shall be recorded and shall be accompanied by a statement of the names of present or represented Shareholders and the number of Shares in the possession as principal or as proxy, and the number of votes allocated to them, the resolutions, the number of votes that approved or declined those resolutions and a summary of the discussions at the meeting. The minutes shall be signed by the president of the meeting, vote collectors and auditors. Signatories to the minutes of the meeting are responsible for the accuracy of the data contained therein.

Article (60)

In compliance with the regulations of article (135) of the Companies Law, minutes of the meeting of the General Assembly shall be regularly recorded in a special register.

A copy of the minutes of the meeting must be sent to the Department within seven days of the date of the meeting of the General Assembly.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

مادة (61)	**Article (61)**
عزل أعضاء مجلس الإدارة	**Dismissing Members**
للجمعية العامة أن تقرر عزل أعضاء مجلس الإدارة أو المراقبين ورفع دعوى المسؤولية عليهم، ويكون قرارها صحيحاً متى وافق عليه المساهمون الحائزون لنصف رأس المال بعد أن يستبعد منه نصيب من ينظر في أمر عزله من أعضاء هذا المجلس. ولا يجوز إعادة انتخاب الأعضاء المعزولين في مجلس الإدارة قبل انقضاء خمس سنوات من تاريخ صدور القرار الخاص بعزلهم.	The General Assembly may decide to dismiss the Board Members or the auditors, and sue them for responsibility. Such decision of the General Assembly shall be valid when approved by Shareholders holding half of the share capital after excluding the share of the Member subject of reviewing its dismissal. Dismissed Members are not eligible for re- election as Members except after five years from the date of issuance of the decision to dismiss them .
الفصل الخامس	**CHAPTER 5**
الجمعية العامة غير العادية	**Extraordinary General Assembly**
مادة (62)	**Article (62)**
القرارات المحصورة بالجمعية العامة غير العادية	**Matters Reserved to the Extraordinary General Assembly**
لا يجوز اتخاذ قرار في المسائل التالية إلا من الجمعية العامة منعقدة بصفة غير عادية:	• No resolution shall be taken in respect of the following matters unless issued by the General Assembly convened in its Extraordinary form:

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

62.1	تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي للشركة.	The amendment of the Company's Memorandum and Articles.
62.2	زيادة أو تخفيض رأسمال الشركة.	The increase or decrease of the Company's share capital.
62.3	تمديد مدة الشركة.	The extension of the Company's term.
62.4	حل الشركة أو تصفيتها أو تحولها أو اندماجها في شركة أخرى او الاستحواذ عليها.	The dissolution, liquidation, transformation or merger with another Company or acquisition of the Company.
62.5	بيع كل المشروع الذي قامت من أجله الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.	The sale of the project for which the Company was created, or disposing of it in any manner.

ويجب أن يؤشر في السجل التجاري في حالة اتخاذ قرار بالموافقة على أي مسألة من هذه المسائل.

Any resolution approving any of the above must be registered in the commercial registration.

ومع ذلك لا يجوز لهذه الجمعية إجراء تعديلات في النظام يكون من شأنها زيادة أعباء المساهمين أو تغيير جنسيتها، أو نقل المركز الرئيسي للشركة

Nonetheless, this General Assembly meeting is not entitled to make amendments to the Articles which may increase the burdens of the shareholders or change its nationality or

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-١ ..... -٢ ..... -٣ .....

-٤ ..... -٥ ..... -٦ .....

-٧ ..... -٨ ..... -٩ .....

-١٠ ..... -١١ ..... -١٢ .....

المؤسسة في الدولة إلى دولة أخرى، ويعتبر باطلاً كل قرار يقضي بغير ذلك.

لا يجوز إجراء أي صفقة أو تعامل أو عدة صفقات أو تعاملات متصلة، خلال سنة من تاريخ الصفقة الأولى أو التعامل الأول، يهدف إلى بيع أصول الشركة أو القيام بأي تصرف آخر على تلك الأصول، أو الأصول التي ستكتسبها الشركة، إذا كانت القيمة الإجمالية للصفقة أو التعامل أو الصفقات أو التعاملات المتصلة

تساوي في مجموعها (51%) أو أكثر من القيمة السوقية للشركة أو قيمة صافي أصولها وفقاً لآخر بيانات مالية معلنة أيهما أقل، إلا بموافقة الجمعية العامة غير العادية، ولأغراض هذه الفقرة تشمل أصول الشركة أصول أية شركة تابعة لها.

ويجب أن تشتمل أوراق الدعوة لاجتماع الجمعية العامة غير العادية على قدر كاف من التفاصيل عن التصرف وشروطه وأحكامه

transfer its location of in the State to any other state. Any decision in contrary to the above will be null and void.

It is not permissible to conduct any transaction, transaction, or several deals or related transactions, within a year from the date of the first transaction or transaction, aimed at selling the company's assets or making any other disposal of those assets, or the assets that the company will acquire, if the total value of the transaction or Dealing, dealings or related dealings in total equal to (51%) or more of the market value of the company or the value of its net assets according to the latest announced financial statements, whichever is less, except with the approval of the extraordinary general assembly. For the purposes of this paragraph, the assets of the company shall include the assets of any of its subsidiaries.

The invitation papers for the extraordinary general assembly meeting must include a sufficient amount of details about the disposal and its terms and conditions

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-١ ..... -٢ ..... -٣ .....

-٤ ..... -٥ ..... -٦ .....

-٧ ..... -٨ ..... -٩ .....

-١٠ ..... -١١ ..... -١٢ .....

مادة (63)	**Article (63)**
اجتماعات الجمعية العامة غير العادية	**Extraordinary General Assembly Meetings**
تنعقد الجمعية العامة غير العادية بناء على دعوة من مجلس الإدارة. وعلى المجلس توجيه الدعوة إذا طلب ذلك عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن ربع الأسهم (25%)، ويجب على مجلس الإدارة في هذه الحالة أن يدعو الجمعية العامة للاجتماع بصفة غير عادية خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديم الطلب.	The Extraordinary General Assembly convenes at the request of the Board. The Board must call for a meeting if requested to do so by a number of Shareholders representing at least a quarter of the Company's Shares (25%); in this case, the Board must call for an extraordinary meeting of the General Assembly within fifteen days from the date of request.
فإذا لم يقم المجلس بتوجيه الدعوة خلال المدة المذكورة، جاز للطالبين أن يتقدموا إلى توجيه الدعوة على نفقة الشركة.	If the Board does not call for a meeting within the aforementioned time limit, the petitioners may ask the Department to call for the meeting at the Company's expenses.
مادة (64)	**Article (64)**
صحة اجتماعات الجمعية العامة غير العادية	**Validity of the Extraordinary General Assembly Meetings**

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً، إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال (75%) الشركة على الأقل.	The meeting of the Extraordinary General Assembly shall only be valid if it is attended by a number of Shareholders representing at least three quarters (75%) of the Company's share capital.
فإذا لم يتوفر هذا النصاب، وجب دعوة هذه الجمعية إلى اجتماع ثان يعقد خلال الثلاثين يوماً التالية للاجتماع الأول ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره مساهمون يمثلون نصف (50%) رأس مال الشركة.	If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a second meeting to be held within thirty days following the first meeting. The second meeting shall be considered valid if attended by a number of Shareholders representing half (50%) the Company's share capital.
وإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الثاني توجه الدعوة إلى اجتماع ثالث يعقد بعد انقضاء ثلاثين يوماً من تاريخ الاجتماع الثاني، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أياً كان عدد الحاضرين.	If such quorum is not met, an invitation shall be sent for a third meeting to be held within thirty days following the first meeting. The third meeting shall be considered valid regardless of the number of Shareholders present.
وإذا تعلق الأمر بحل الشركة او تصفيتها أو تحولها أو اندماجها أو الاستحواذ عليها أو بيع كل المشروع الذى قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه أخر، فيشترط لصحة أي اجتماع أن يحضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال الشركة على الأقل.	If the matter to be considered is the dissolution of the Company, its liquidation, its transformation or its merger or acquisition or the sale of the project which the Company was set up for or disposing of the project by any means of disposal, the meeting will be considered valid, provided it is attended by a number of Shareholders representing at least three quarters of the Company's share capital.

الموثق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

خاتم التوثيق

على مجلس الإدارة أن يشهر قرارات الجمعية العامة غير العادية إذا تضمنت تعديل النظام.

The Board of Directors shall publish resolutions of the Extraordinary General Assembly if they include amendments to the Articles of Association.

مادة (65)

فيما لم يرد به نص خاص في هذا النظام، تسري على الجمعية العامة غير العادية ذات الأحكام المتعلقة بالجمعية العامة العادية.

Article (65)

Unless otherwise stipulated herein, provisions applicable to the Ordinary General Assembly shall apply to the Extraordinary General Assembly.

مادة (66)

لا يجوز للجمعية العامة المداولة في غير المسائل المدرجة في جدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء الاجتماع، أو إذا طلب إدراج مسألة معينة في جدول الأعمال عدد من المساهمين يمثلون عُشر رأس المال على الأقل.

Article (66)

The General Assembly may not discuss matters other than those listed in the agenda. The Assembly shall however have the right to discuss crucial facts that unfolds during the meeting, or if a certain matter is requested to be listed in the agenda by a number of Shareholders representing at least one tenth of the Company's share capital wish to include a matter on the agenda.

مادة (67)

الزامية قرارات الجمعية العامة

Article (67)

Binding Resolution of the General Assembly

الموثق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

خاتم التوثيق

القرارات الصادرة من الجمعية العامة وفقاً لأحكام قانون الشركات وهذا النظام تلزم جميع المساهمين سواء كانوا حاضرين الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه. سواء كانوا قد وافقوا أو اعترضوا عليها.

The resolutions issued by the General Assembly according to the Companies Law and to these Articles are binding to all Shareholders, whether or not they were present at the meeting during which these resolutions were taken and whether they have approved or objected to them.

مادة (68)

Article (68)

محاضر اجتماعات الجمعية العامة

General Assembly Minutes

يحرر محضر اجتماع يتضمن إثبات الحضور وتوفر النصاب القانوني للانعقاد، وكذلك إثبات حضور ممثلي الادارة.

Minutes of meetings shall be kept and shall include evidence of attendance and the presence of a quorum, in addition to proof of the attendance of representatives of the Department.

كما يتضمن ملخصاً وافياً لجميع مناقشات الجمعية العامة وكل ما يحدث أثناء الاجتماع والقرارات التي اتخذت في الجمعية وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وكل ما يطلب المساهمون إثباته في المحضر.

The minutes must also include a sufficient summary of all the discussions that took place in the General Assembly, the resolutions adopted by the General Assembly, the number of approbation or objection votes and all matters that the Shareholders wish to record in the minutes.

الفصل السادس

CHAPTER 6

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

..... -1	.....-2	..... -3
..... -4	.....-5	..... -6
..... -7	.....-8	..... -9
..... -10	.....-11	..... -12

AUDITORS

مراقبو الحسابات

Article (69)

مادة (69)

Auditors Appointment

تعيين مراقبي الحسابات

Without prejudice to the provisions of Articles (143) and (150) and (151) of the Companies Law, the Company shall have one or more auditors appointed by the General Assembly for one year, whose remuneration shall be specified. The General Assembly may choose to reappoint them provided that their appointment period does not exceed five consecutive years. The Board of Directors may not be authorised in this respect. Nevertheless, the Founders shall have the right to temporarily appoint an auditor that performs his tasks until the convention of the first General Assembly.

مع مراعاة احكام المواد (143) و(150) و(151) من قانون الشركات يكون للشركة مدقق حساباتأو أكثر تعينهم الجمعية العامة لمدة سنة وتحدد أتعابهم، ويجوز لهم إعادة تعيينهم على ألا تتجاوز مدة التعيين خمس سنوات متصلة. ولا يجوز تفويض مجلس الإدارة في هذا الشأن، ومع ذلك يجوز لمؤسسي الشركة تعيين مدقق حساباتبصفة مؤقتة إلى حين انعقاد أول جمعية عامة.

The auditor's name must be recorded in the auditors' register in conformity with the rules and regulations in force.

ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون اسمه مقيداً في سجل مدققي الحسابات طبقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها.

Article (70)

مادة (70)

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

1- ..... 2- ..... 3- .....

4- ..... 5- ..... 6- .....

7- ..... 8- ..... 9- .....

10- ..... 11- ..... 12- .....

Auditors Obligations

التزامات مراقبي الحسابات

70.1 The auditor shall be responsible to carry out the following:

70.1 يتولى مدقق الحسابات القيام بما يلي:

70.1.1 auditing the Company's accounts according to the adopted auditing rules, the requirements of the profession and its scientific and technical principles;

70.1.1 تدقيق حسابات الشركة وفقاً لقواعد التدقيق المعتمدة ومتطلبات المهنة وأصولها العلمية والفنية.

70.1.2 examining the balance sheet of the Company and the profit and loss statement;

70.1.2 فحص ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر.

70.1.3 observing the compliance with the law and the Company's Articles of Incorporation;

70.1.3 ملاحظة تطبيق القانون والنظام الأساسي للشركة.

70.1.4 examining the Company's financial and administrative regulations and the internal financial surveillance, checking its appropriateness for the good running of

70.1.4 فحص الأنظمة المالية والإدارية للشركة وأنظمة المراقبة المالية الداخلية لها والتأكد من ملاءمتها لحسن سير أعمال الشركة

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

	والمحافظة على أموالها.	the Company's business, and preserving its money;	
70.1.5	التحقق من موجودات الشركة وملكيتها لها والتأكد من قانونية الالتزامات المترتبة على الشركة وصحتها.	examining the Company's assets and its ownership and the lawfulness and validity of the Company's liabilities;	70.1.5
70.1.6	الاطلاع على قرارات مجلس الإدارة والتعليمات الصادرة عن الشركة.	examining the resolutions of the Board of Directors and the instructions issued by the Company; and	70.1.6
70.1.7	أي واجبات أخرى يتعين على مدقق الحسابات القيام بها بموجب قانون الشركات التجارية وقانون تنظيم مهنة مراقبة الحسابات والأنظمة الأخرى ذات العلاقة والأصول المتعارف عليها في تدقيق الحسابات.	any other tasks assigned to the auditor by virtue of this law and the law of organizing the profession of auditing and other common regulations applied to auditing.	70.1.7

الموثق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

خاتم التوثيق

70.2	يقدم مدقق الحسابات للجمعية العامة تقريراً كتابياً عن مهمته، وعليه أو من ينتدبه أن يتلو التقرير أمام الجمعية العامة، ويرسل مدقق الحسابات نسخة من هذا التقرير إلى الإدارة.	70.2 The auditor shall present a written report to the General Assembly about his job, and he or whoever is delegated thereby, recite the report before the General Assembly. The auditor has to send a copy of the report to the Department.
70.3	يكون المراقبون في حالة تعددهم مسئولين بالتضامن عن أعمال الرقابة.	70.3 Should there be several auditors, they shall be jointly responsible for their work.

مادة (71)

مضمون تقرير مراقب الحسابات

Article (71)

Auditors Report Content

يجب أن يتضمن تقرير مدقق الحسابات المشار إليه في المادة السابقة ما يلي:

The auditor's report mentioned in the previous Article shall include the following:

71.1	أنه قد حصل على المعلومات والبيانات والإيضاحات التي رآها ضرورية لأداء عمله؛	71.1 that he obtained the information, statements, and declarations he deems necessary to perform his job;
71.2	أن الشركة تمسك حسابات وسجلات	71.2 that the Company keeps regular accounts and registers with respect to common international

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

	منتظمة وفقاً لقواعد المحاسبة المتعارف عليها عالمياً؛	standards;
71.3	أن إجراءات التدقيق التي قام بها لحسابات الشركة تعتبر كافية في رأيه لتشكل أساساً معقولاً لإبداء رأيه حول المركز المالي ونتائج الأعمال والتدفقات النقدية للشركة وفقاً لقواعد التدقيق المتعارف عليها عالمياً؛	71.3 that, in his opinion, the auditing procedures he carried out on the Company's accounts make a sufficient basis to express his opinion about the Company's financial position, the outcome its works, the Company's cash flow, in conformity with common international standards;
71.4	ان البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة الموجه للجمعية العامة تتفق مع قيود الشركة وسجلاتها؛	71.4 that the financial statements mentioned in the Board of Directors' report addressed to the General Assembly comply with the registers and records of the Company;
71.5	أن الجرد قد أجري وفقاً للأصول المرعية؛ و	71.5 that the stocktaking was made with respect to the operative principles; and
71.6	بيان المخالفات لأحكام قانون الشركات أو لهذا النظام الأساسي التي وقعت خلال السنة محل التدقيق ولها أثر جوهري على نتائج أعمال الشركة ووضعها المالي، وما إذا كانت هذه المخالفات لا تزال قائمة، وذلك في حدود المعلومات التي توفرت لديه.	71.6 the breaches to the provisions of the Companies Law or the Articles Association that took place during the year and that are under examination and have an essential influence on the outcome of the Company's works and its financial position, and whether these breaches still exist, and that is within the limits of the information available to him.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

مادة (72)

وجود مدقق الحسابات في اجتماع الجمعية العامة

يكون مدقق الحسابات مسؤولا عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلا عن مجموع المساهمين. وعلى مدقق الحسابات أن يحضر الجمعية العامة، وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة، ويتلو تقريره على الجمعية العامة، ويجب أن يكون التقرير مشتملاً على كافة البيانات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية. ويكون لكل مساهم حق مناقشة وطلب إيضاحات بشأن الوثائق الواردة في تقريره.

Article (72)

Auditors at the General Assembly

The auditor is responsible for the validity of the data contained in his report as an agent of the Shareholders. The auditor shall attend the General Assembly and give his opinion in the scope of his work, namely in matters concerning the Company's budget. He shall read his report to the General Assembly, which shall include all information stipulated in the Companies Law. Each Shareholder shall have the right to discuss and request clarifications regarding the documents included in his report.

الفصل السابع

مالية الشركة

مادة (73)

السنة المالية للشركة مدتها اثنى عشر شهراً، تبدأ

CHAPTER 7

THE COMPANY'S FINANCE

Article (73)

The Company's fiscal year twelve months, shall commence on 1 January

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

السنة المالية للشركة من تاريخ 1 يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة.

and ends on 31 of December of each year.

مادة (74)

Article (74)

يعرض مجلس الإدارة في كل سنة مالية ميزانية الشركة او حساب الأرباح والخسائر وتقريراً عن نشاط الشركة خلال السنة المالية المنتهية ومركزها المالي على مدقق الحسابات قبل انعقاد الجمعية العامة بشهرين على الأقل.

The Board presents each fiscal year the balance sheet of the Company and the profit and loss account, as well as a report on the Company's activities for the ending fiscal year to the auditor prior to holding the General Assembly by at least two months.

ويجب أن يوقع جميع هذه الوثائق رئيس مجلس الإدارة أو أحد الأعضاء.

The Chairman and one of the Members must sign all these documents.

مادة (75)

Article (75)

مصاريف واتعاب التأسيس

Incorporation Fee and Expenses

تخصم المصاريف والأتعاب المدفوعة في سبيل تأسيس الشركة من حساب المصروفات العامة.

The expenses and fees paid for the incorporation of the Company shall be deducted from the general expenses account.

مادة (76)

التقارير المالية

Article (76)

Financial Reports

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

تقوم الشركة، بعد الموافقة الادارة، بنشر تقارير مالية نصف سنوية بالصحف المحلية اليومية التي تصدر باللغة العربية لاطلاع المساهمين، على أن تتم مراجعة هذه التقارير من قبل مراقب الحسابات.

The Company shall, following the approval of the Department, publish half year financial reports in the daily local newspapers published in Arabic for their review by the shareholders, provided that such reports are reviewed by the auditor.

مادة (77)

الاقتطاع السنوي

يقتطع سنوياً من الأرباح غير الصافية نسبة مئوية يحددها مجلس الإدارة لاستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها. وتستعمل هذه الأموال لإصلاح، ولشراء المواد والآلات والمنشآت اللازمة للشركة ولا يجوز توزيع هذه الأموال على المساهمين.

Article (77)

Yearly Deduction

A percentage by the Board shall be deducted each year from the gross profits of the Company to cover for the depreciation of the Company's assets and to compensate its devaluation. These funds shall be used to repair and purchase resources, machinery and facilities necessary for operating the Company and may not be b distributed to the Shareholders.

مادة (78)

توزيع الارباح

توزع الأرباح الصافية على الوجه الآتي:

78.1 تقتطع سنوياً نسبة 10% من الأرباح

Article (78)

Profits Distribution

Net pre-tax profits shall be distributed as follows:

78.1 Ten percent of the net pre-tax

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

الصافية تخصص لتكوين الاحتياطي القانوني، ويجوز للجمعية العامة إيقاف هذا الاقتطاع إذا بلغ هذا الاحتياطي (50%) من رأس المال المدفوع، وإذا قل الاحتياطي القانوني عن النسبة المذكورة وجب إعادة الاقتطاع حتى يصل الاحتياطي إلى تلك النسبة. ولا يجوز توزيع الاحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد على نصف رأس المال المدفوع في توزيع أرباح على المساهمين تصل إلى (5%) وذلك في السنوات التي لا تحقق فيها الشركة أرباحاً صافية تكفي لتوزيع هذه النسبة.

profits shall be deducted every year and credited to the legal reserve fund. Such deduction shall remain compulsory until the total of the legal reserve fund amounts to fifty percent of the paid up share capital. Should this total thereafter drop below the amount for any reason whatsoever, the noted deduction shall be resumed until the time the required legal reserve is reached. The legal reserve may not be distributed to the Shareholders, but the exceeding amount may be added to the paid up share capital and distributed to the Shareholders by five percent during the years where the Company does not make sufficient net profits to distribute such percentage.

78.2 يقتطع جزء من الأرباح تحدده الجمعية العامة لمواجهة الالتزامات المترتبة على الشركة بموجب قانون العمل.

78.2 A portion of the profits, specified by the General Assembly, shall be deducted to meet the obligations imposed upon the Company by virtue of the labour law.

78.3 يجوز للجمعية العامة، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، أن تقرر سنوياً اقتطاع جزء من الأرباح الصافية لحساب

78.3 The General Assembly may, upon the proposal of the Board of Directors, annually resolve to deduct a portion of the net

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... 83 -12 .....

	احتياطي اختياري، ويستعمل هذا الاحتياطي في الوجوه التي تقررها الجمعية العامة.	profits for an optional reserve account which shall be used in the manner specified by the General Assembly.
78.4	يقتطع المبلغ اللازم لتوزيع حصة أولى من الأرباح مقدارها (5%) للمساهمين (على الأقل) عن المبلغ المدفوع من قيمة الأسهم، على أنه إذا لم تسمح أرباح سنة من السنين بتوزيع هذه الحصة فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين التالية.	78.4 The necessary amount for the distribution of the first Share of profits (5%) (at least) to the Shareholders, shall be deducted from the paid amount of the Shares' value, provided that if the profits of one year do not allow the distribution of this profit, no claim can be made for it from the profits of the following years.
78.5	يخصص من الباقي مالا يزيد على (5%) من الربح الصافي بعد استنزال الاستهلاكات والاحتياطات والربح الموزع وفقاً للفقرة السابقة، وذلك لمكافآت أعضاء مجلس الإدارة.	78.5 The rest of the remaining net profits (not more than 5%) after deduction of the depreciation, the reserves and the distributed profit according to the previous article, shall be dedicated to reward the Members.
78.6	يوزع الباقي من الأرباح بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية للأرباح أو يرحل، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، إلى السنة المقبلة، أو يخصص لإنشاء	78.6 The remainder of the profits shall then be distributed to the Shareholders as an additional Share of profit; it can also be retained for the following year upon suggestion from the Board, or it can be dedicated to creating an additional reserve or

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

مال احتياطي أو مال للاستهلاك غير العاديين.	a contingent consumption reserve.
78.7 يجوز بموجب قرار من الجمعية العامة، بناءً على توصية من مجلس الإدارة، توزيع أرباح مرحلية للمساهمين مالكي أسهم الشركة بتاريخ الاستحقاق، على أن يحدد القرار تاريخ الاستحقاق، وفقا للنظم والضوابط المعمول بها لدى الهيئة والبورصة. وذلك إذا ما تبين لمجلس الإدارة، بأن ذلك التوزيع له ما يبرره.	78.7 It is permissible, by virtue of a resolution of the General Assemble based on a recommendation of the Board of Directors, to distribute interim dividends to the shareholders who own the shares of the company on the due date, provided that the decision shall determine the due date, in accordance with the regulations and controls in force with the Authority and the Exchange. This is if it becomes clear to the Board of Directors that such distribution is justified.
مادة (79)	**Article (79)**
تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والميعاد اللذين يحددهما مجلس الإدارة، بشرط ألا يجاوز ثلاثين يوماً من تاريخ قرار الجمعية العامة بالتوزيع.	Profits shall be paid to the Shareholders at the date and place designated by the Board, provided it does not exceed thirty days from the date the General Assembly decided the distribution.
مادة (80) **المنازعات بوجه مجلس الادارة**	**Article (80)** **Claims Against Board of Directors**

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

للشركة أن ترفع دعوى المسؤولية على أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تنشأ عنها أضرار لمجموع المساهمين خلال خمس سنوات من تاريخ وقوع الخطأ، وتقرر الجمعية العامة العادية رفع هذه الدعوى وتعين من ينوب عن الشركة في مباشرتها، فإذا كانت الشركة تحت التصفية تولى المصفي رفع الدعوى بناء على قرار من الجمعية العامة.

The Company may file the lawsuit of responsibility against the Members due to the errors causing damages to the Shareholders within a period of five years effective since the occurrence of the error. The Ordinary General Assembly shall resolve filing this lawsuit and assigning the Company's representative for pursuing the case. However, if the Company is undergoing liquidation, then the liquidating party would file the lawsuit by virtue of a resolution made by the General Assembly.

لكل مساهم أن يرفع الدعوى منفرداً في حالة عدم قيام الشركة برفعها، إذا كان من شأن الخطأ إلحاق ضرر خاص به كمساهم، على أن يخطر الشركة بعزمه على رفع الدعوى، ويقع باطلاً كل شرط في النظام الأساسي هذا يقضي بغير ذلك.

If the Company did not file the lawsuit, then every Shareholder could file it severally if the error would cause him damage as a Shareholder, provided that the Shareholder notifies the Company of his intention to file the lawsuit. Any provision to the contrary in these Articles shall be deemed invalid.

الفصل الثامن

انقضاء الشركة وتصفيتها

مادة (81)

تنقضي الشركة بأحد الأمور التالية:

81.1 انقضاء المدة المحددة لها، ما لم تُمدد

CHAPTER 8

TERMINATION AND LIQUIDATION OF THE COMPANY
Article (81)

The Company shall be dissolved in one of the following cases:

81.1 Expiry of its term, unless it is extended in conformity with

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

these Articles.

على النحو الوارد في هذا النظام.

81.2 Termination of the object for which the Company was incorporated or if it becomes impossible for it to be achieved.

81.2 انتهاء الغرض الذي أسست من أجله أو استحالة تحقيقه.

81.3 The transfer of all the shares to a number of Shareholders inferior to the legal minimum.

81.3 انتقال جميع الأسهم إلى عدد من المساهمين يقل عن الحد الأدنى المقرر قانونا.

81.4 The loss of the Company's entire share capital or most of it in a way that it becomes impossible to invest whatever is left in a useful manner.

81.4 هلاك جميع مال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً.

81.5 By virtue of a decision of the General Assembly on the dissolution of the Company prior to its expiry date,

81.5 قرار من الجمعية العامة غير العادية بحل الشركة قبل انتهاء مدتها.

81.6 The merger with another Company or institution.

81.6 اندماج الشركة في شركة أو هيئة أخرى.

81.7 The issuance of a court order to dissolve the Company or declare it bankrupt.

81.7 صدور حكم قضائي بحل الشركة أو إشهار إفلاسها.

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

Article (82)

If the Company's losses reach half of its share capital, the Board must call for the meeting of the Extraordinary General Assembly to decide whether it should liquidate the Company before the end of its term, or decrease the Company's share capital or take any other necessary measure. . If the Board of Directors fail to convene the Extraordinary General Assembly, or if it is not held due to the lack of a legal quorum, or if the Assembly refuses to dissolve the Company, or if no decision is reached in respect of the matter for any reason and if one whole year passed after the decrease of the number of shareholders to less than the minimum, any interested party may seek the relevant court to dissolve the Company.

مادة (82)

إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأس مالها، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة غير العادية لتقرر ما إذا كان الأمر يستوجب حل الشركة قبل انتهاء الأجل المحدد لها أو تخفيض رأس المال أو اتخاذ غير ذلك من التدابير المناسبة. وإذا لم يقم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية العامة غير العادية، أو لم يتم انعقادها لعدم توافر النصاب القانوني أو رفضت الجمعية حل الشركة، أو تعذر إصدار قرار في الموضوع لأي سبب من الأسباب، وإذا انقضت سنة كاملة على انخفاض عدد المساهمين إلى ما دون الحد الأدنى، جاز لكل ذي مصلحة أن يطلب من المحكمة المختصة حل الشركة.

Article (83)

If the number of Shareholders in the Company became less than the required limit, the Company can be transformed into a limited liability company whereby the remaining Shareholders therein shall be responsible for the Company's debts within the limits of its assets.

مادة (83)

إذا نقص عدد المساهمين في الشركة عن الحد الأدنى المطلوب جاز تحويلها إلى شركة ذات مسؤولية محدودة يكون خلالها المساهمين المتبقين مسؤولين عن ديون الشركة في حدود موجوداتها.

Article (84)

Just upon dissolution, the Company undergoes liquidation, preserving its

مادة (84)

تدخل الشركة بمجرد حلها تحت التصفية، وتحتفظ

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

خلال مدة التصفية بالشخصية المعنوية بالقدر اللازم لأعمال التصفية، ويجب أن يضاف إلى اسم الشركة خلال هذه المدة عبارة (تحت التصفية) مكتوبة بطريقة واضحة.

legal personality as much as it is necessary for the liquidation works. The phrase "under liquidation" should be clearly added to the name of the Company.

وتتم تصفية الشركة وفقاً للأحكام الواردة بالمواد من (304) حتى (321) من قانون الشركات.

The liquidation of the Company shall be performed in accordance with Articles (204) to (321) of the Companies Law.

الفصل التاسع

أحكام ختامية

مادة (85)

مع مراعاة احكام المواد من (271) الى (289) من قانون الشركات، يجوز تحول الشركة واندماجه وتقسيمها والاستحواذ عليها وفقا للأحكام الواردة بالباب العاشر من قانون الشركات.

CHAPTER 9

CLOSING ARTICLES

Article (85)

Taking into account the provisions of Articles (271) to (289) of the Companies Law , the Company may be converted, merged or split or acquired in accordance with the provisions of Part 10 of the Companies Law .

مادة (86)

لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العامة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهامهم. وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرض على الجمعية العامة بتقرير من مجلس الإدارة أو تقرير من مراقب الحسابات، فإن دعوى المسؤولية

Article (86)

Any resolution issued by the General Assembly shall not prevent an action against members of the Board of Directors for mistakes made by them in the performance of their duties. If an act entailing liability is submitted to the General Assembly in a report of the Board of Directors or the auditor, the liability claim shall be barred three years following the date of the issue of the

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1 ..... -2 ..... -3 .....

-4 ..... -5 ..... -6 .....

-7 ..... -8 ..... -9 .....

-10 ..... -11 ..... -12 .....

تسقط بمضي ثلاث سنوات من تاريخ صدور قرار الجمعية العامة بالمصادقة على تقرير مجلس الإدارة. ومع ذلك فإن كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جناية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى الجنائية.

للإدارة ولكل مساهم مباشرة هذه الدعوة ويقع باطلاً كل شرط في هذا النظام يقضي بالتنازل عن الدعوى او بتعليق مباشرتها على اذن سابق من الجمعية العامة او على اتخاذ أي اجراء اخر.

General Assembly resolution approving the report of the Board of Directors. However, if the act attributed to the Members of the Board of Directors constitutes a felony, the liability claim shall not lapse unless the criminal claim has lapsed.

The Department and each shareholder may initiate this claim and any provision in these Articles waiving such claim or restricting in initiating such claim in obtaining a permission from the General Assembly or to take any further action shall be considered null and void.

مادة (87)

فيما لم يرد بشأنه نص خاص في هذا النظام، تسري أحكام قانون الشركات، وتعتبر جميع التعديلات التي تطرأ على ذلك القانون بمثابة بنود مكملة لهذا النظام أو معدلة له بحسب الأحوال.

Article (87)

Unless otherwise provided for in these Articles, the provisions of the Commercial Law apply, and all the amendments made to this law are deemed to be complimentary clauses to these Articles or amending clauses as the case may be.

مادة (88)

حرّر هذا النظام المعدل من ثلاث نسخ اصلية، نسخة إلى إدارة شؤون الشركات لدى وزارة التجارة والصناعة ونسخة لحفظها في وزارة العدل وباقي النسخ لحفظهما مع مستندات الشركة لاستعمال الشركة والمساهمين.

Article (88)

These Articles have been drawn in three originals: one original attached to the approval request to be presented to the Companies Affairs Department at the Ministry of Commerce and Industry; one original to be kept with the Ministry of Justice; and other originals to be kept with the documents of the Company for

الموثق

خاتم التوثيق

الأطـــــــراف

-1	-2	-3 .....
-4	-5	-6 .....
-7	-8	-9 .....
-10	-11	-12 .....

دولة قطر
وزارة العدل
إدارة التوثيق
نموذج ث / 2
محضر توثيق رقم (.....)

the Company and Shareholders use.

ويمثلها الشيخ / محمد نواف ناصر خالد ال ثاني ، قطري الجنسية ، بطاقة شخصية رقم (28863403252) بصفته رئيس مجلس الاداره بموجب محضر اجتماع مجلس الادارة الموثق برقم (301 / 2021) بتاريخ 2021/10/25

التوقيع

رئيس مجلس الإدارة

الشيخ محمد نواف ناصر خالد ال ثانى

محضر توثيق

إنه في يوم الموافق ٤ / ٤ / ٢٠٢٢م، بمقر إدارة التوثيق بوزارة العدل ، أمامنا

نحن / الموثق بالإدارة، قد حضر أمامي الأشخاص الموقعون أعلاه وأبرزوا هذا المحرر طالبين توثيقه ، فدققت فيه وفي أهليتهم وهويتهم فلم أجد مانعاً قانونياً من توثيقه فتلوته عليهم وأفهمتهم الأثر القانوني المترتب عليه فأقروه و وقعوه أمامي.

إن إدارة التوثيق غير مسئولة عن محتويات هذا المحرر وعن الالتزامات الناشئة عنه .

الشاهد الأول :

الاسم :.....
الجنسية :.....
بطاقة شخصية رقم :.....
التوقيع:.....

الشاهد الثاني :

الاسم :.....
الجنسية :.....
بطاقة شخصية رقم :.....
التوقيع:.....

الموثق